



FIESTAS MAYORES

ELDA, septiembre de 1987





FIESTAS MAYORES

N.º 4

Septiembre de 1987

Revista anual que la Cofradía de los Santos Patronos,
edita en honor de la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso,
para mayor exaltación y memoria de los valores eldenses.



Foto: F.S.G.



Foto: F.S.G.

FIESTAS MAYORES

Textos:

FRANCISCO MOLLA MONTESINOS
TOMAS ROCAMORA
JOSE A. SIRVENT MULLOR
UN ELDENSE
LUIS ROMAY G. ARIAS
FRANCISCO DE ASIS
VICENTE VALERO BELLOT
MANUEL VERDU JUAN
ANTONIO M. POVEDA NAVARRO
PACO CRESPO
JOSE NAVARRO PAYA
MANUEL SERRANO GONZALEZ
JOSE LUIS BAZAN LOPEZ
CAROLINA GONZALVEZ
GENARO VERA NAVARRO
ENRIQUE GARRIGOS
ALBERTO NAVARRO PASTOR

Portada:

ESTANDARTE VIRGEN DE LA SALUD
(Foto Sirvent)

Pinturas patronos:

SANTA y F. GARCIA

Dibujos:

GREGORIO PRIETO y «BAZAN»

Fotos:

CRUCES - RAFA
FRANCISCO SANTOS GONZALEZ
y ARCHIVO

Maqueta:

ERNESTO

Coordinación:

JOSE MIGUEL BAÑON ALONSO

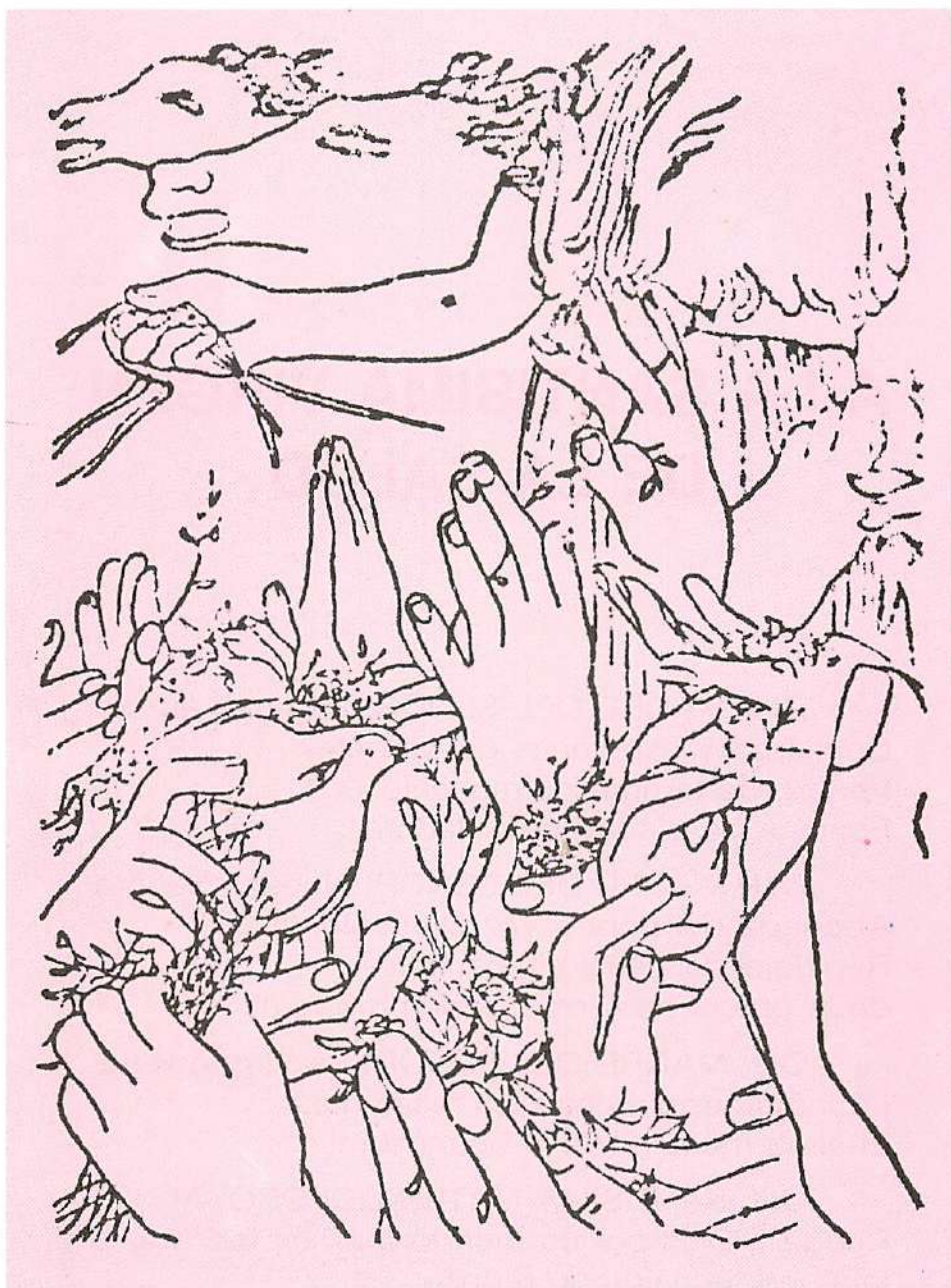
Imprime:

GRAFICAS DIAZ, S.L. - Marte, 6 - Alicante

Depósito Legal: A.756-1986



Foto: F.S.G.



Invariablemente, como en un proceso estacional, el tiempo, en su definido transcurrir, nos trae, con un trasfondo de incipientes aromas otoñales, las fiestas de nuestro pueblo, esas fiestas que llamamos Mayores porque mayor es la fuerza que las inspira, la fuerza del sentimiento.

El aire propicio de septiembre nos llega entonces envolvente de recuerdos, de emociones vinculantes a otros tiempos, de encuentros con nosotros mismos y con nuestras cosas, y se presiente un revuelo de manos que como palomas buscan y saludan la esencia pura de nuestras raíces.

Sentimientos y raíces en un amable ambiente de fiesta. Gratas sensaciones familiares aderezadas con tradicionales yantares en interminables sobremesas. Músicas, luces, trepidantes noches verbeneras o también relajadas jornadas espirituales en esta pausa festera de un pueblo que trabaja duro. Y las viejas calles eldenses, como en evocadora estampa retrospectiva, adornadas con el taray y el baladre, la palma y el pino, alfombradas con las olorosas hierbas de nuestros montes circundantes, acogerán, como siempre, a nuestros sencillamente queridos y entrañablemente advogados la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso.

A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA SALUD

¡OH, MADRE DEL SEÑOR! Perenne aurora.
Confianza y esperanza del viviente.
Venero de ternura permanente.
Fontana de piedad consoladora.

¡OH, MADRE DEL SEÑOR! Nuestra Señora...
Abogada del pobre. Voz clemente.
Regidora del flémito inmanente,
de la gracia de Dios... deslumbradora!

¡OH, MADRE DEL SEÑOR! La Virgen Pura.
La inmarcesible entre las rosas rosa.
El alma medular de la hermosura!

¡OH, SANTISIMA MATER DOLOROSA!
Ruega a Dios por un mundo que, en foscuro
fatal, en su caída no reposa...

(La sangre de Tu Hijo derramada
en la muerte infamante de la Cruz,
gotee la conciencia adormilada;
y, la mente ofuscada,
despiértese al amor de Eterna Luz!).

F. Mollá



F. Garcia
87

No me dejes, Señor, en el desierto

Dame el agua, Señor de Tu pureza,
Que ando sucio del barro del camino;
Dame un poco, Señor, del sacro vino
Que ando muerto, reseco de vileza.

Sopla un poco, Señor, en mi cabeza,
Que ando turbio de tanto desatino.
Dame un rayo de luz de Tu divino
Imperio de bonanza y de belleza...

No me dejes, Señor, en el desierto
Donde el agua de amor es tan escasa
Que se mustia mi vida de segura...

Condúceme, mi Dios, al almo huerto,
Al tibio calorcillo de Tu casa...
¡Quiero hundirme en Tus Fuentes de Ternura!...

F. Mollá

AL SANTISIMO CRISTO DEL BUEN SUCESO

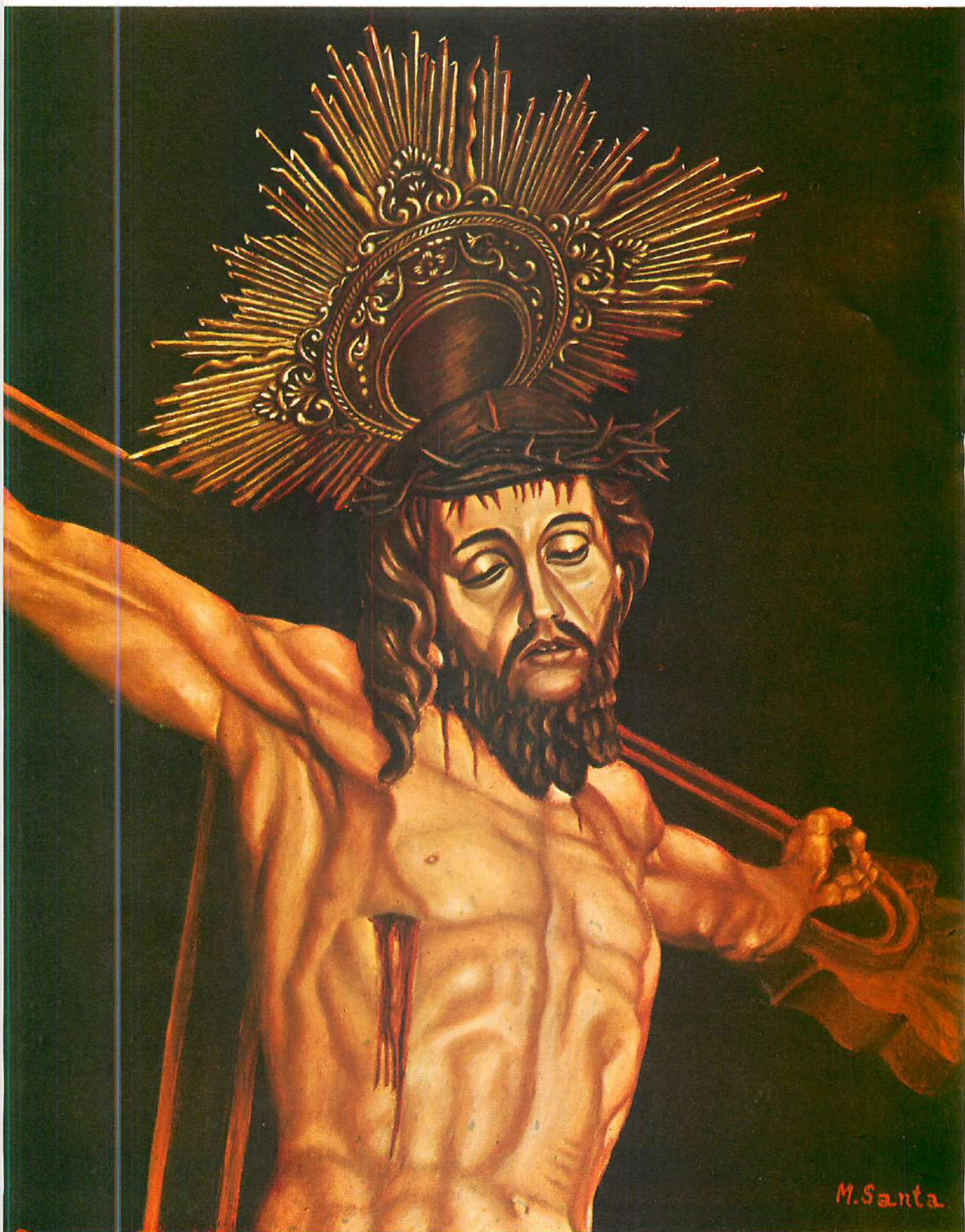
SI yo fuera un poeta verdadero
Mi amor y mi dolor expresaría
Cual lo siento, Señor... ¡Con qué armonía!
Tu trágica tragedia del madero.

DE no poder lograrlo desespero...
Pues reconozco la pobreza mía;
Mas si el alma clarea como el día,
Te mostraré, Señor, lo que te quiero.

JAMAS podré cantarte, Cristo mío,
En la forma sublime que quisiera;
Mas no verás en mi cantar el frío,

PORQUE mi amor es fuego sin frontera...
No se alzaré armonioso ni con brío;
Mas verás que te entrego el alma entera!

F. Mollá





La Santísima Virgen en nuestra vida de piedad

La celebración del AÑO MARIANO nos obliga a profundizar en las raíces de nuestra vida cristiana y de nuestra vida de piedad, sobre todo en lo que guarda relación a la Santísima Virgen, con el fin de que nuestras devociones se fundamenten en el Dogma, en la verdad revelada, y no en el puro sentimentalismo y gustos particulares, como desgraciadamente sucede tantas veces.

La vida cristiana consiste esencialmente en el amor, en la caridad, que el Espíritu Santo derrama en nuestras almas. Y esa vida cristiana —nos dice nuestra Fe— consiste en la reproducción de Jesús en nuestras almas.

Recordemos la luminosa enseñanza que sobre el particular nos ofrece el apóstol San Pablo: «¿Acaso no os conocéis a vosotros mismos porque Cristo Jesús vive en vosotros?» (II Corintios). «Todos los que habéis sido bautizados en Cristo, os habéis revestido de Cristo» (Gálatas). «Vivo yo, mas no yo, sino Cristo vive en mí» (Gálatas).

Ahora bien, ¿cómo se realiza esta mística reproducción de Jesús en nuestras almas?

La Fe nos enseña que la Encarnación del Hijo de Dios, Nuestro Señor Jesucristo, fue obra del

Espíritu Santo y de la Virgen María, aunque de distinta manera: esencial y divina, el Espíritu Santo; instrumental y cooperadora, la Santísima Virgen. Recordemos la embajada del Arcángel: «Concebirás y darás a luz... ¿Cómo será ésto, pues no conozco varón?... El Espíritu Santo descenderá sobre ti y te cubrirá con su sombra...» (Evangelio de San Lucas).

Pues de igual forma, la reproducción de Jesús en nuestras almas ha de tener el mismo camino: el Espíritu Santo y la Santísima Virgen. A ellos debemos acudir siempre en nuestras prácticas piadosas, sino queremos que la rutina e inoperancia adormezca nuestra vida de piedad y ponga en peligro nuestra vida cristiana.

Que estas Fiestas Mayores, en honor de nuestros Santos Patronos, Santísimo Cristo del Buen Suceso y Nuestra Señora la Virgen de la Salud, en este «Año Mariano», nos ayuden a poner orden en nuestra vida cristiana, mediante los diversos actos de piedad diarios, poniendo siempre como base y fundamento de todos ellos, al Espíritu Santo y a la Santísima Virgen.

Canónigo TOMAS ROCAMORA



CONSIDERACIONES MARIANAS

Todas las imágenes de la Virgen María suelen ser hermosas, pero a mí me gusta la Virgen de la Salud de manera muy especial, porque al tener al Niño en brazos me recuerda ese camino mariano, hoy en baja cotización, que es la maternidad y la familia. Al decir esto de la maternidad debo dejar constancia de que no me parecen menos dignos otros caminos de los cuales ya hablaremos en otras ocasiones, pero hoy quiero centrarme en éste de la maternidad y la familia, aunque sólo sea porque ambos conceptos reciben andanadas y ataques desde todos los frentes, bajo el enmascaramiento de una pretendida «libertad» que todavía no se sabe bien a quien puede interesar.

Los evangelistas no son prolijos en la descripción de la vida privada de Jesús. Solamente se habla de su niñez en los «Evangelios Apócrifos». Pero hay, no obstante, varias citas que nos iluminan bastante y sobre todo porque nos sirven de ejemplo.

«Cuando se hubieron cumplido los ocho días para circuncidar al Niño le dieron el nombre de Jesús» (Lc, 2-21). «Así se cumplieron los días de la purificación conforme a la Ley de Moisés, le llevaron a Jerusalén para presentarle al Señor, según está escrito en la Ley del Señor» (Lc, 2-22). «Sus padres iban cada año a Jerusalén en la Fiesta de la Pascua» (Lc, 2-41).

De la lectura pausada de estos párrafos es fácil sacar la conclusión de que María y José educaban al Niño en el estricto respeto a las leyes, y haciendo una extrapolación de los mismos, podemos aplicarlos en el ámbito familiar a la necesidad, que ni siquiera conveniencia, de educar a nuestros hijos en el respeto a la ley, llevándolos cuando son niños, y todavía no pueden entenderlo, por la vía del cumplimiento de todo lo dispuesto, que al fin y al cabo es el camino hacia Dios.

Nos trasladaremos ahora a la boda de Caná de Galilea (Jn, 2 y ss.) y vemos la insistencia de la Virgen ante la falta de vino en el banquete: «No tienen vino». «Haced lo que El os diga», con el resultado final que todos conocemos.

Me gusta deducir de estos párrafos que Jesús había sido educado también en el amor a la familia, que le hace obedecer en un momento dado a su Madre, pero sobre todo que le hace escucharla de principio, aunque fuera para contradecirla, «Mujer, ¿qué nos va a mí y a ti? No es aún llegada mi hora» (Jn 2-4).

También aquí me permito extrapolar lo ocurrido y vuelvo a hacer hincapié en el vínculo familiar que la sociedad actual se empeña en desmerecer y donde la «rebeldía» de los hijos se carga de «razones» para romper lazos, o la «comprensión» de los padres se llena de laxitud y dejadez en unas relaciones que cada cual puede calificar como crea más conveniente.

Pero cuidado a la hora de sacar conclusiones y más cuidado aún a la hora de llevarlas a la práctica, porque nuestros hijos no han de ser exactamente como nosotros, ni como nosotros queremos. María, a fuer de madre, hubiera querido evitar el Calvario.

Nosotros, los que también tenemos un niño (los hijos) a nuestro cargo, tenemos que mostrarles el camino y aquello que no entienden para ayudarles a crecer, «guardar todo esto y meditarlo en nuestro corazón».

La Virgen de la Salud, que tiene un Niño en brazos y supe educarlo, espera sin duda nuestras oraciones para, si llega el caso, volver a sonreír a Jesús, repitiéndonos a nosotros: «Haced lo que El os diga»

José A. Sirvent Mullor



Foto: F.S.G.

La noche de la Alborada

En recuerdo de aquellos ELDENSES que están ausentes en la Alborada.

Los que ahora peinamos canas, y en la década de los años 30 llevábamos pantalón corto, recordamos como un sueño y con nostalgia aquella noche de la Alborada de nuestra infancia perdida, que acompañados de nuestros padres acudíamos temprano a la plaza de Abajo, para poder coger un buen sitio y no tener que quedarse en la estrecha y moruna calle de Colón.

Allí se empezaban a vivir los primeros momentos de nuestras fiestas de septiembre, y conforme el reloj de

la torre de Santa Ana avanzaba sus manecillas hacia las 12 de la noche, se empezaba a notar un nerviosismo en nuestro cuerpo. Las mujeres, formando un pequeño corro, no dejaban de hablar y mirar hacia la torre, y los hombres, con sus puros, para demostrar que las fiestas iban a empezar, saludaban a aquellos hijos de Elda que durante el año viven lejos de su pueblo, pero que en la noche embrujada de la Alborada vuelven para sentir junto con sus paisanos el encanto y alegría de esa gran noche.

Por azares de la vida, solamente hasta hoy he dejado de estar en esa llamada a los eldenses durante dos veces.

Una, siendo estudiante y en víspera de exámenes, no pude venir a Elda, tenía que preparar una asignatura pendiente; me pasé toda la noche delante del álgebra, pero mis ojos no veían ni fórmulas, ni logaritmos, veían a los amigos que se iban reuniendo con gran alegría y que la gente, acelerando el paso, iba formando un gran hormiguero en la plaza del Ayuntamiento y cuando el reloj de mi habitación marcaba las 12 de la noche, se llenó de luces de colores, de sonidos del himno Nacional, del estruendo de la traca y de los aplausos de mis paisanos, que saludaban el primer acto de nuestras fiestas de septiembre. Cerré el libro y seguí con los ojos abiertos, soñando con la álgebra.

Noche de la Alborada

La otra vez fue en un viaje a Madrid y a la salida de una cena y camino hacia el hotel, sin saber cómo ni por qué mis pasos me llevaron a la Puerta del Sol, en el mismo instante que el reloj de Gobernación daba las 12 de la noche, anunciando el comienzo del nuevo día, 6 de septiembre. En esos momentos mis ojos se llenaron de lágrimas, la Puerta del Sol se convirtió en la Plaza del Ayuntamiento, el reloj de Gobernación en el de la Torre de Santa Ana y dirigiendo mi mirada hacia el cielo, pedí a nuestros Santos Patronos, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso, que no me alejasen de mi Elda en esa noche tan hermosa y tradicional de la ALBORADA.

Un eldense



¡Al vaporoso velo!

*Esta bruma de rosas, hecha velo,
que mimas y despierta a Elda enamorada,
que le brinda caricias de enramada,
rozando continuamente su cielo.*

*Esta tierna gasa, hecha de pomelo,
será traje de la cara de un hada.
Pondrá en ella candores de alborada
y una esmeralda, y un rubí, y un consuelo.*

*Oh, dulzura de tela celestial,
que estáis cerca de unos ojos eldenses,
que recogéis el calor de su aliento.*

*Dulce pañuelo, querido retal,
quiero que en esta dulce fiesta pienses
¡que ya sé las mañas que sabe el viento!*

LUIS ROMAY G. ARIAS



Foto: F.S.G.

En 1884 las fiestas se celebraron en noviembre

En el discurrir de los tiempos los historiadores locales nos han tenido en todo momento al corriente de lo acontecido en nuestro pueblo, de ahí que una de las primeras versiones que han llegado a nuestro conocimiento se refieren a que según la tradición, el año 1604 llegaron a Elda las imágenes de sus actuales Patronos, el Santísimo Cristo del Buen Suceso y la Santísima Virgen de la Salud, procedentes de Cerdeña. Una vez concluido su empleo de virrey, al embarcarse para España, don Antonio Coloma, recibió el encargo de dos peregrinos de hacerse cargo de dos arcones, que abiertos a su llegada a la bahía de Alicante, se vio que contenían las dos imágenes de Jesús y María y un rótulo que decía: «Para Elda».

De aquella fecha hasta nuestros días, se han venido celebrando los consabidos centenarios en 1704, 1804 y 1904, correspondiendo al 2004 la conmemoración del que será en el orden cronológico, el cuarto, que salvo imponderables verán los que aún disfruten de su existencia en este valle de lágrimas...

Y hablando de imponderables bueno será recordar a los amantes seguidores de estos eventos, que las Fiestas de la Virgen de la Salud se celebraron en el mes de noviembre, por una razón de peso, ya que el cólera merodeaba la entonces villa, y a partir de los primeros días de septiembre, Elda fue acordonada para prevenir la enfermedad del cólera morbo que azotaba a toda la comarca y lógico es pensar que bajo estas perspectivas no quedaban ganas y bolsillos para alegrías.

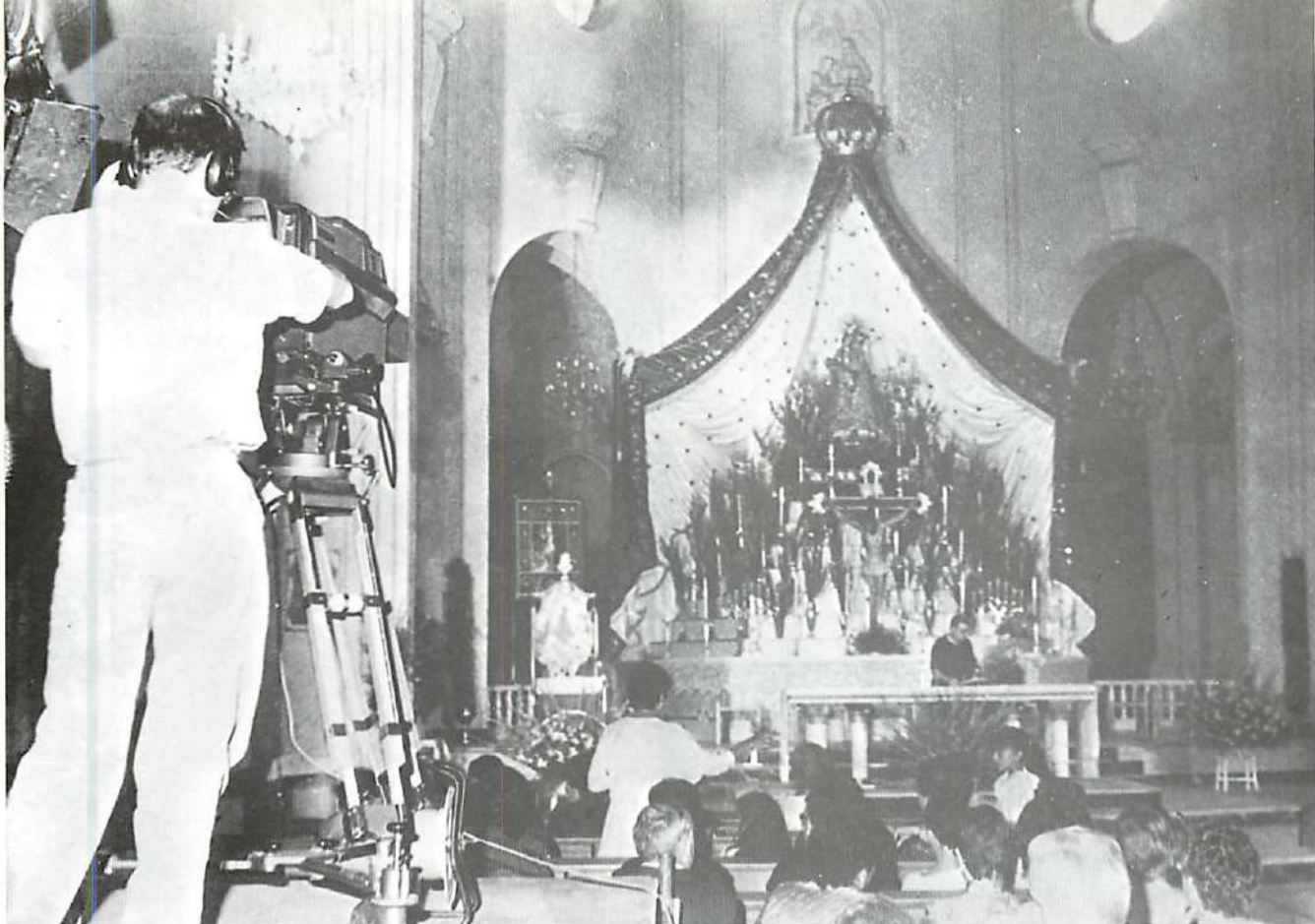
Hemos tenido acceso a las páginas de «El Gradador» que, en relación con este acontecimiento, publicaba lo siguiente:

«FESTEJOS SUSPENDIDOS.— Los que debían celebrarse en Elda los días 7, 8 y 9 del corriente en honor de la Virgen de la Salud, se han aplazado, según acuerdo de la Junta de Sanidad, ya que el estado actual de los ánimos así lo exige».

Es de rigor poder asegurar que los devotos echaron muy de menos este año la suntuosidad de las fiestas religiosas de Elda, pero la Virgen, que no quiso que sus hijos dejaran de honrarla, hizo el milagro y llevó el convencimiento al Ayuntamiento, para que acordase que la festividad de la Santísima Virgen se celebrara en los días 13, 14, 15 y 16 de noviembre, cosa que así ocurrió, acrecentándose aún más, si cabe, el fervor de los moradores de la villa, que por aquel entonces contaba con un censo de población que hoy nos parece irrisorio, habida cuenta de que Elda, según nos revelan las estadísticas, ha sido el pueblo o ciudad que más ha crecido de la provincia, ya que en la actualidad ocupa un cuarto puesto, detrás de Alicante, Elche y Alcoy, todo ello debido al denominador común de futuro y el innegable espíritu emprendedor de sus habitantes, siempre inquietos...

Lamento no poder dar más detalles de aquella suspensión, pues es casi seguro que no se editara ningún programa de fiestas.

FRANCISCO DE ASIS



Gracias a la televisión nuestra fiesta religiosa pudo llegar a toda España

Una circunstancia imprevista, estas cosas que suelen pasar más o menos frecuentemente, nos ocurrió el pasado año: nuestra crónica sobre la Misa televisada en el domingo de homenaje a los Santos Patronos quedó sin publicar debido, involuntariamente, a la imprenta y como para nosotros, los que escribimos en la revista, deseamos sea como una historia de nuestra ciudad para el futuro, ello nos obliga a reproducir íntegramente el trabajo que teníamos previsto publicar, confiando que en esta ocasión sus páginas guarden para siempre esta grata efemérides. Nuestro trabajo decía así:

«En efecto, ese gran invento que es la televisión hizo posible que España entera siguiera, desde nuestro hermoso templo arciprestal de Santa Ana, la solemne celebración Eucarística del día 15 de septiembre de 1985, domingo dentro del novenario a nuestros excelsos Patronos, en que la Elda católica rinde homenaje de amor y veneración a nuestro Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud, presidiendo desde el tra-

dicional trono los actos litúrgicos de las Fiestas Mayores. Y esta transmisión en directo de T.V.E. hizo posible que en muchos hogares de eldenses lejanos de su Patria chica, distribuidos por toda la geografía española, se derramaran unas lágrimas de emoción y alegría con el recuerdo indeleble en todos ellos de estos días grandes que por circunstancias diversas no pueden compartir con sus paisanos. Un pequeño grupo de feligreses, con el arcipreste D. Enrique Garrigós Miquel, hicieron posible el acontecimiento tras no pocas gestiones que al final fructificaron positivamente.

No pudimos ofrecer a España un templo cuajado de hermosas pinturas, de una arquitectura cuyos comienzos fueron en el siglo XVI y siguientes, en que se iniciara su lenta construcción, teniendo como base una mezquita árabe; ni aquellas numerosas y bellas imágenes que en el antiguo templo eran centro de la devoción de los fieles; presentamos lo que tenemos, lo que pudimos hacer desde el año 1940 hasta 1944, con la entusiasta colaboración

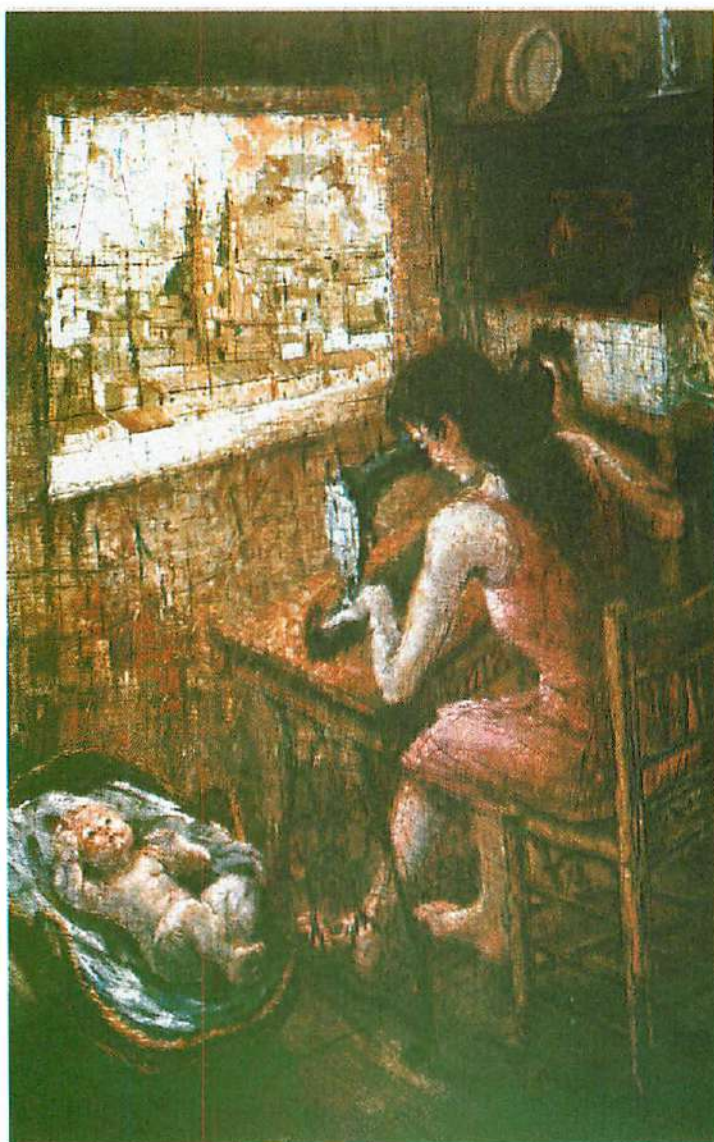
de los hijos de Elda y presentamos también una parte de un pueblo que vive una intensa fe y ama y venera a su Cristo y a su Virgen.

Presidió la celebración Eucarística y pronunció la homilía el Sr. Arcipreste, D. Enrique Garrigós Miquel, y con él concelebraron D. Antonio Crespo Llin, párroco de la Inmaculada; D. José Tormo Porta, de San Bartolomé, de Petrer; D. Francisco Brotons Pérez, de Salinas, y D. Francisco Juan Galiana Roig, coadjutor de Santa Ana. Participó en la solemnidad religiosa el Orfeón Polifónico «Amigos de la Música», del C.E.E., al órgano la profesora D.^a Mari Carmen Segura y en la dirección D. Antonio Ballester Bonilla, titular del Orfeón, quienes recibieron merecidas felicitaciones del equipo técnico de T.V.E., a cuyo director, Revdo. D. Eduardo T. Gil de Muro, debemos los eldenses esta inolvidable efemérides.

Fueron incontables las llamadas telefónicas que se recibieron en la Parroquia felicitando por la perfección de la retransmisión, tanto de los residentes en Elda como en cualquier parte de España, agradeciendo este acto que les permitió vivir tan de cerca, aunque muy alejados de su Elda».

Vicente Valero





Pintura de G. POVEDA

REINA DEL CALZADO

En medio del trepidar de los motores,
tú, Elda querida, tu alma escondes,
hospitalaria y alegre con el que llega
y llenas de esperanza al que se queda.
En ti, la vida tiene gran horizonte
y el que trabaja por su bien responde;
empieza de la nada con sacrificio
y al poco tiempo tiene hogar y oficio.
En ti, pobres y ricos se dan la mano
igual en el vestir que en el trabajo;
unos dirigen y los otros producen
y al fin de la jornada todo son luces.
Y de esas luces, salen bellos zapatos
que calzan por el mundo grandes y chicos
y son tan primorosos en fantasía
que la mujer los lleva con alegría.
Ya no hay un solo punto en la geografía
que no conozca de Elda su artesanía,
y en todas partes brilla con mil fulgores

el nombre de mi pueblo por sus labores.
Del campo y el esparto cuando eras villa,
pasaste a la industria que hoy maravilla;
si noble fuiste ayer que eras tan pobre,
noble colmena eres hoy, con gloria y nombre.
El Vinalopó donde jugué de niño,
hoy casi no trae agua, es caserío;
barrio simpático de trabajadores
que son de mi pueblo nuevos valores.
¡Oh, mi Elda amada! ¡Cómo relucen
tus calles y avenidas con tantas luces!
No olvides nunca a los predecesores,
del bien que hoy gozamos tus moradores.
Y a mí que recorrí tu valle alegremente,
jugué en tus calles y bebí en tus fuentes,
permíteme madre que con amor te cante
porque estás dentro de mí hasta en mi sangre.

Manuel Verdú Juan



COPON LITURGICO DEL SIGLO XVIII

El objeto de estas breves líneas que hemos escrito se reduce al intento de explicar el sentido artístico (1) e histórico, de una pieza de naturaleza religiosa que apareció hace ocho o nueve años en la partida eldense denominada Las Cañadas, al oeste del Monte Bolón, donde fue hallada (2) por don José María Soria, su actual poseedor.

Se trata de un copón fabricado en plomo, con la técnica del grabado y el repujado. La altura de la pieza

es de 14 cms., el diámetro de la boca 11 cms. y el de la base 12'5 cms. La conservación de los relieves que la decoran es buena, aunque está quebrado en la unión del cuenco con la base (hoy unidos por un grueso tornillo con arandela).

La parte interna debió de estar forrada por una ligera capa de metal noble, seguramente de plata dorada, como es costumbre, ya que en este objeto se conservaría el pan ácimo o el vino, usados en la liturgia.

La decoración es de motivos vegetales entrelazados y querubes, y se distribuye en tres franjas horizontales. De arriba a abajo tenemos, sobre la pared exterior del cuenco, seis querubes de más de medio cuerpo que surgen de corolas amplias e intentan coger, por parejas, una cartela con esfera en su centro. Esta representación, la que se aprecia en la foto que acompaña al texto, aparece repetida tres veces, y separada por ramitas de perejil. La parte alta de la base está decorada con pistilos y más ramitas; la zona baja tiene pequeños tréboles, ramitas y volutas.

El valor de esta pieza es relativo, ya que su interés, no intrínseco, está en que representa una obra de la orfebrería neoclásica valenciana, de tipología tradicional, repitiendo modelos, dibujos y temas de épocas anteriores, que se remontan hasta el Renacimiento.

El copón debió fabricarse a finales del siglo XVIII, y su autor es anónimo, pues no presenta la marca del orfebre que suele aparecer en este tipo de piezas. Las realizadas por aquel tiempo para las comunidades cristianas alicantinas, pertenecían a maestros murcianos, orcelitanos, toledanos y, sobre todo, a los del Colegio de Plateros de Valencia (3); quizá fuera uno de esta escuela el autor de nuestra pieza.

A lo largo del siglo XVIII se fue introduciendo el neoclasicismo en el Reino Valenciano, lo que se hace patente por la adopción de fórmulas cada vez más naturalistas, tendencia que es evidente en la pieza que presentamos.

Las características básicas de este neoclasicismo, se apoyan en un nuevo código formal, que presenta una doble dirección (existente ya en el Renacimiento): acercamiento a la naturaleza y al mundo antiguo. Todo ello supuso para la orfebrería valenciana la superposición de estos motivos al viejo código barroco-rococó (4).

El resultado de este proceso fue que las obras realizadas a finales de la centuria del 1700, se hallan en lo tectónico vinculadas al período anterior y, únicamente en la decoración comienzan a ser neoclásicas. Además, la orfebrería rompía con las viejas ligaduras gremiales, y se dejaba influir esencialmente por una visión escultórica del arte.

La aparición de la pieza en la partida rural de Las Cañadas, debe tener su explicación en el hecho de que en la misma, a escasamente dos kilómetros del lugar del hallazgo, existe una ermita particular dedicada a Nuestra Señora de los Dolores (5), que en base a los datos de las ermitas eldenses aportados por Pascual Madoz (año 1846), Lamberto Amat (1874) y un inventario de las propiedades eclesiásticas de Elda, redactado en el año 1816 (6) con motivo de una inspección del Obispado de Orihuela, se deduce que la ermita de los Dolores estaba construida con probabilidad desde, al menos, la segunda parte del siglo XVIII.

De modo que, el copón pudo formar parte del ins-

trumental propio de esa ermita. Sin embargo, en el citado inventario eclesiástico no hay mención de él, ni de cáliz alguno, si bien se cita a un Cobre-Cáliz de Damasco floreado.

Hipotéticamente, pensamos que este Cobre-Cáliz pudiera ser en el que se guardaba el copón, que ejercía la misma función que un Cáliz litúrgico. Su no alusión, en el año 1816, se debería a que ya no estaría en la ermita, pues la misma pudo sufrir uno de los asaltos propios de la entonces recién estrenada lucha contra los franceses de Napoleón, que se distinguieron principalmente por el expolio de las piezas artísticas, especialmente las religiosas, que eran las más abundantes. Quien lo recogiese, en pleno asalto, arrancaría para sí el metal noble existente en su interior, y terminaría por despreciarlo a causa de que era de vulgar plomo, de modo que sería abandonado entre las tierras del campo.

Evidentemente, es difícil averiguar si nuestra hipótesis es acertada o no, de todos modos es una teoría válida como lo podría ser otra que el lector de estas líneas pueda plantearse.

Antonio M. Poveda Navarro

NOTAS

- (1) Dentro del estudio general que hemos realizado de la pieza ha sido fundamental el estudio estilístico de la misma, efectuado por D. Adrián Espi Valdés, profesor de Historia del Arte de la Universidad de Alicante, y miembro de la Asociación Española de Críticos de Arte.
- (2) Artículos de prensa referidos al hallazgo: diario «La Verdad» de los días 15 y 16-X-1985. Semanario «Valle de Elda», 18-X-1985. Diario «Información» del día 15-X-1985.
- (3) Guadalupe Francés López. *Orfebrería de la Catedral de Orihuela*. Alicante, 1981, p. 13.
- (4) *Ibidem*, p. 16.
- (5) Juan A. Martí Cebrián. «La ermita de Las Cañadas». *Alborada*, XXX, Elda, 1984, pp. 18-20.
- (6) Archivo Iglesia de Santa Ana de Elda, manuscrito de 1816, fol. 55 bis. Pascual Madoz. *Diccionario Geográfico, Estadístico e Histórico*, 1846. Epigrafe «Elda». Lamberto Amat. *Elda*, 1874, tomo L, p. 43 (reimp. del Ayuntamiento de Elda en facsímil, 1983).



La parroquia de Santa Ana cuenta ya con un pequeño museo

El día 6 de diciembre de 1986 fue inaugurado el pequeño museo de la arciprestal parroquia de Santa Ana. «No hay en él oro ni plata», fueron las palabras pronunciadas por el Sr. Arcipreste, D. Enrique Garrigós Miquel, en el acto inaugural, «sino objetos de culto que nuestros padres, en una inequívoca demostración de su fe y amor por la parroquia, donaron un día», compensando en parte la destrucción que en este aspecto sufrió el templo parroquial en el mes de agosto de 1936.

En efecto, los objetos de culto y ornamentos que desde este día 6 de diciembre se conservan en buen estado en este museo parroquial, instalado en el recinto donde desde la inauguración del nuevo templo, destinado a baptisterio, son fruto de una labor de recuperación paciente y constante por parte del Sr. Arcipreste, por hallarse algunos en bastante mal estado, siendo todos objeto de una limpieza y reparación muy a fondo. Son como un tesoro moral, que no material, por el recuerdo que puede suponer haber sido usados en el templo en el correr del tiempo, desde hace 43 años en que fuera bendecido e inaugurado, con la sola excepción de un juego de sacras anteriores al año 1936 que una familia debió guardar y entregar a la parroquia finalizada la guerra civil, aunque muy deterioradas.

En dicho museo se exponen los estandartes de las cofradías ya desaparecidas del Santo Sepulcro, del Corazón de Jesús, de la Inmaculada Concepción, del Corpus Christi, de la Santa Faz y de San Francisco de Asís, y los actuales de los Santos Patronos, los dos mantos de la Virgen de la Salud, el que lucía anteriormente en las fiestas mayores y el que confeccionó y regaló una eldense hace 3 años; templete y custodia que un matrimonio eldense regaló hace aproximadamente 20 años; las coronas de la Virgen de la Salud y el Niño; varias custodias, copones, cá-

lices, patenas, sacras, candelabros, jarrones, incensarios, dos cruces, un juego de ciriales y una moneda del siglo XIV regalada por el actual Arcipreste, D. Enrique Garrigós.

Pero sobre todo y por lo que supone una hermosa obra pictórica, de las que carecía el nuevo templo, un cuadro de grandes dimensiones representando el bautismo de Jesús por San Juan, original del gran pintor alicantino Gastón Castelló, fallecido el pasado año. La historia y donación de esta obra, que hoy, mañana y siempre será motivo de satisfacción para nuestra ciudad, es que nuestro recordado y querido párroco, D. José M.^a Amat Martínez, rogó a D.^a Laura Castelló, esposa del industrial D. Emilio Pérez Poveda, hermana del pintor y residentes en Elda, que a su vez solicitara de su citado hermano la confección de un cuadro que representara el bautismo del Señor para ser colocado en el baptisterio del nuevo templo. D.^a Laura cumplió gustosamente el encargo y con no menos satisfacción el Sr. Castelló y en el mes de mayo de 1953, coincidiendo con la recepción de las aguas bautismales del primer nieto de su hijo Emilio, la feliz abuela enriqueció con su donación el nuevo templo parroquial de Santa Ana.

Pero queremos aprovechar la circunstancia que nos brinda este trabajo para manifestar la necesidad que tiene la parroquia de guardar celosamente y en las debidas condiciones, para evitar el deterioro que con el paso tiempo se produce, unos ricos ornamentos sagrados que hoy, no sabemos porqué, no se usan o apenas se hace uso de ellos, como casullas de todos los tiempos litúrgicos y ricos ternos que se lucían en las grandes solemnidades y fiestas.

VALERO

El baúl de los recuerdos

En el constante e ininterrumpido bucear, es decir, indagar entre las publicaciones locales —periódicos, revistas, semanarios, etc.—, he podido, casi sin proponérmelo, averiguar un buen número de cosas, cositas y cosazas, que estoy seguro, al darlas a conocer de nuevo, servirán de recuerdo nostálgico para muchos y novedosa noticia para otros que por su juventud no llegaron a conocer los temas que ahora, de pasada, vamos a relatar, basándonos en la fiabilidad de las fuentes en las que hemos bebido, para poder ofrecer a los amables lectores de «Fiestas Mayores-1987», una serie de anécdotas, personajes y sucesos, de todo aquello que puede y debe comentarse, aunque ello sea con carácter retrospectivo.

No ha sido tarea fácil reunir nada más ni nada menos que casi un millar de *alias*, *apodos*, *motes* y *sobrenombres*, con los que se podía identificar a los moradores de nuestra ciudad, a principios del siglo y años siguientes, con mayor facilidad que por sus nombres propios y apellidos. De la larga lista y con todos los respetos a las personas así rebautizadas, he seleccionado algunos, aunque ha estado en mi ánimo darlos a conocer en su totalidad, eso sí, manteniendo el secreto de las personas a quienes por razones o circunstancias les fueron aplicados esos sobrenombres. Puede que muchos ya no se encuentren en el mundo de los vivos; otros puede que aún estén entre nosotros. Vaya para unos nuestro recuerdo y para los otros nuestro mayor respeto.

He aquí como ejemplo algunos de los *motes* que identificaban a personas muy dignas, que gozaron de cierta popularidad: «Antima», «Barrabás», «Cuquillo», «Chema», «Duque», «Farana», «Gavilán», «Huevo», «Jotín», «Lagartija», «Mahera», «Nata», «Organista», «Perlasia», «Rosco», «Solaje», «Trapella», «Vela», «Yaya» y «Zapaterico», entre otros, siguiendo un riguroso orden alfabético.

En la recopilación de esos casi mil *apodos* o *motes*, han colaborado muchas personas, a las que desde aquí les damos las gracias más efusivas.

• • • • •

Un segundo tema que vamos a desarrollar es el referido a los *personajes populares eldenses*, y bien está, como escribía Eduardo Gras, «que se hable y se escriba sobre la vida y los hechos de los personajes que por algún motivo honran al pueblo que les vio nacer. Es un homenaje que se les debe y no podemos negarles. Todo nos obliga, pues, a escribir sus biografías, dando cuenta de sus creaciones, de sus méritos, de la influencia que ejercieron sobre sus contemporáneos y sobre la sociedad de su tiempo».

Y vamos con esos intentos de retratos, que tal vez no merezcan más nombres que el de sombras imprecisas y desdibujadas.

Es el primero el del famoso «tío Isidro», al que recordamos sentado tras su «carrico», unas veces emplazado en la esquina que forman las calles Nueva y Mola, y otras en los aledaños del Teatro Castelar. Su «establecimiento» era una verdadera institución, aureolada con el prestigio de muchos años de existencia. Para la chiquillería de entonces, entre la que me encontraba, era todo un símbolo, el «non plus ultra» de nuestros deseos y ambiciones. En aquella Caja de Pandora, cada uno de los compartimentos en los que estaba dividido el tenderete de marras, había de todo un poco, como en botica, pero en este caso de golosinas bebestibles y comestibles, desde los «tramusos», las chufas en remojo, la «llanda» de las manzanas en dulce, el «mesclao»: cacahuetses, habas duras, pasas, «torraos», semillas de girasol, la caja con las «bolicas», no faltando la parte literaria, con un inmenso surtido de cuentos de Calleja, colecciones de estampas, calcomanías, cartulinas recortables y como complemento indispensable, los «mixtos» de trueno, las piedras detonantes y otros muchos artículos que convertían aquello en un colmado ambulante, almacén trashumante, en el que podían encontrar las cosas más heterogéneas, los objetos más incongruentes, sin otro nexo de unión que el de procurar la felicidad de la chiquillería de entonces, adultos hoy que aún recuerdan con cierta nostalgia al «tío Isidro» el de los «lidones...».

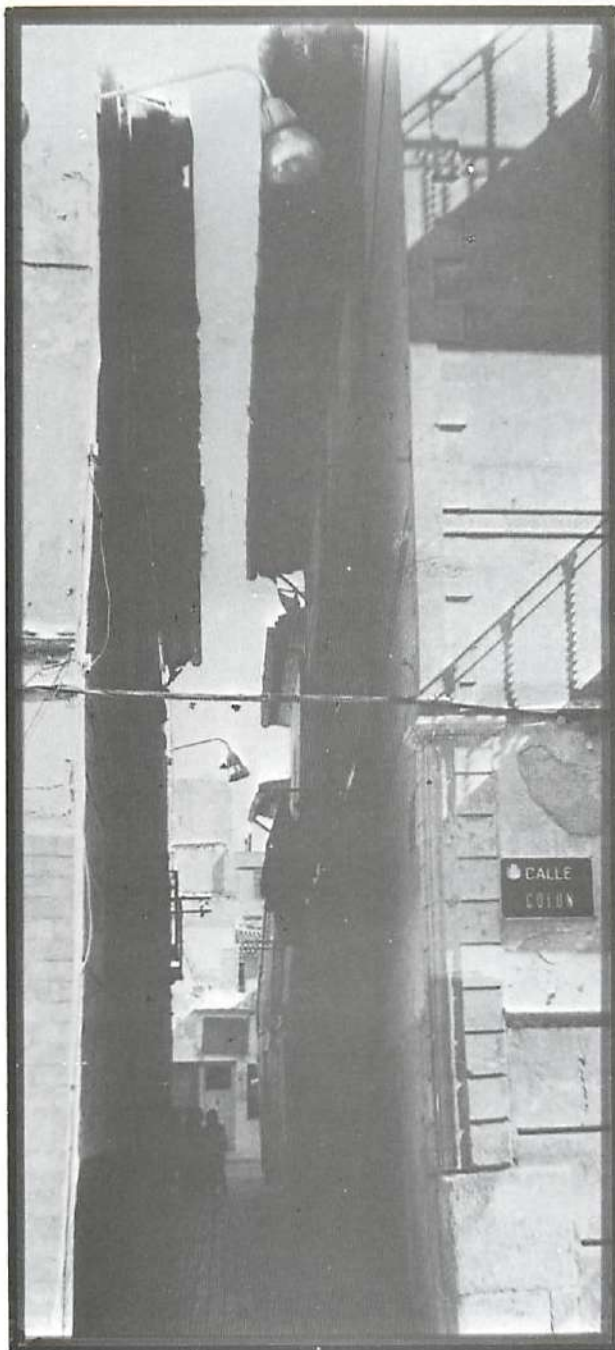


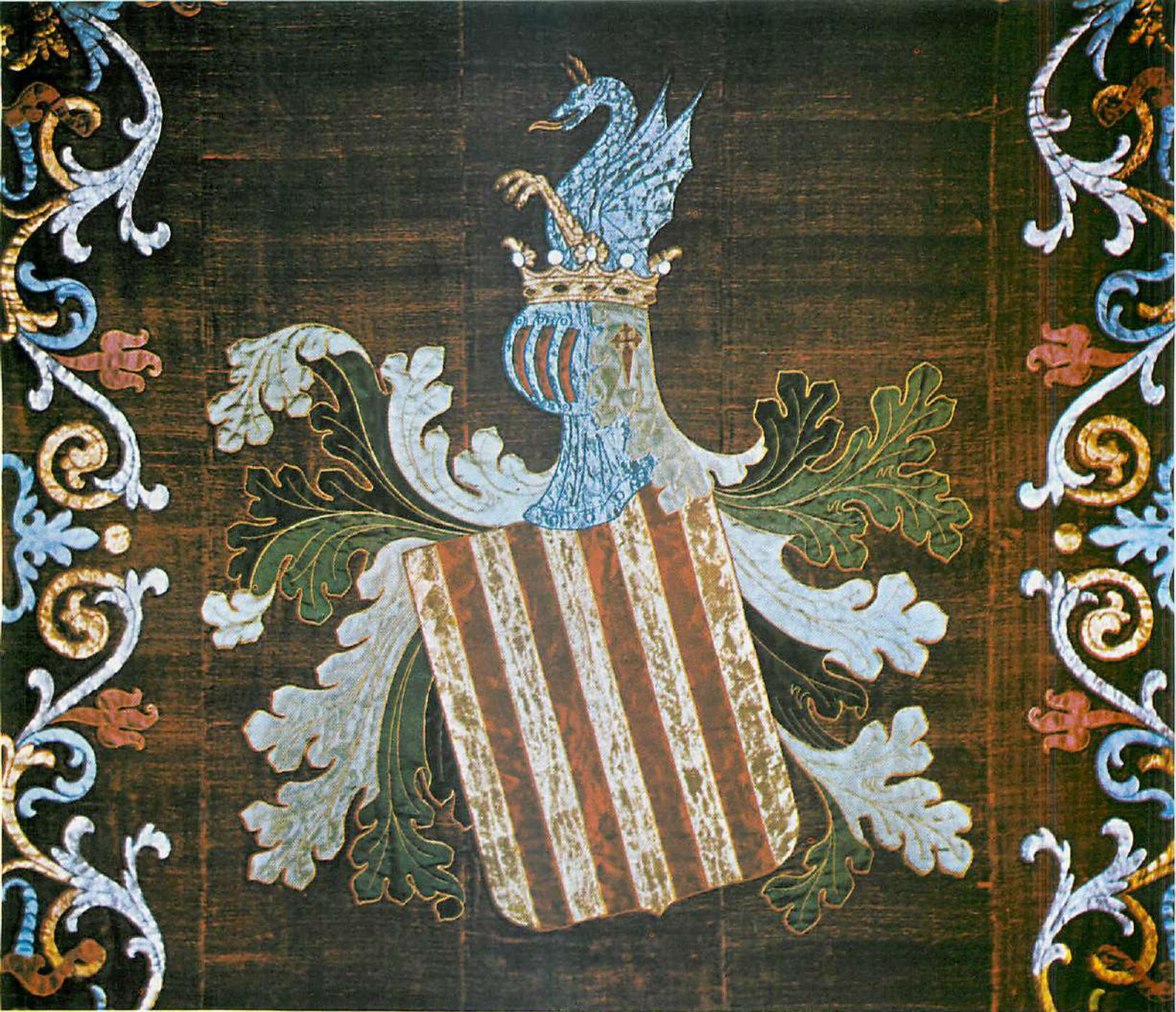
Foto: F.S.G.

El segundo bosquejo lo dedicó al «tío Barrachina», que consagró toda su vida mercantil a un solo producto comestible. Sus famosas «habas calenticas», las «fabetes» como él las llamaba en el dialecto valenciano, que usaba corrientemente, que transportaba en una chirriante carretilla sobre la que —debidamente sujeta— transportaba una descomunal olla de porcelana, llena a rebosar de las humeantes habas, que pregonaba acompañándose con las notas de una «charamita», con cuyas tocatas anunciaba a todo el vecindario la llegada del popular vendedor, logrando que una nube de chiquillos fuese tras él, coreando su canción, que si la memoria no me falla decía: «Les fabes de Barrachina - son una especialitat - sense pendre l'aspirina - lleven el dolor de cap. El suc (caldo) dobe de baes - lo mateix que el papé - No mes cobre que les fabes - mes barat ya no pot sé».

De esta guisa agrupaba a la chiquillería que le seguía electrizada por la simpatía que derrochaba el que convertido en improvisado director dirigía, empuñando una varita, al improvisado orfeón, que una y otra vez, incansablemente repetía las notas desafinadas de su cancioncilla, que gozó de la popularidad, como lo fue de popular la persona que la creó.

Estamos seguros que estas figuras folklóricas, como de otras de las que les hablaré en otro momento, no encajan en nuestra Elda de hoy, y aunque su recuerdo perdura, lo es tan vagamente, que los chiquillos de entonces, en su mayoría, los han olvidado casi por completo, aunque no podemos evitar que exclamemos: ¡quién pudiera volver a vivir aquellos tiempos...!

PACO CRESPO



LA LENGUA VERNACULA

Conocer bien este nuestro idioma regional, además de ser una prueba de cultura, es importante para examinar la literatura de la región en siglos pasados, cuando escribieron en valenciano notables literatos, y además investigar en archivos donde hay numerosos documentos redactados en esta lengua hasta muy entrado el siglo XVIII.

Por otra parte, el problema de las aspiraciones catalanistas, ha producido una confusión de tal naturaleza, que los mismos intelectuales de talla conocedores o interesados en el asunto, unos consideran el valenciano como una derivación del catalán, pero otros afirman que es diferente, incluso anterior. En este último sentido, no sólo se han escrito artículos, sino hasta libros, creando un verdadero desconcierto.

Mi orientación frente a la singular polémica, a grandes rasgos, es la siguiente: el rey Jaime I de Aragón, «El Conquistador», publicó en lemosín la historia de su reinado. Había nacido en la ciudad y señorío de Montpellier, que pertenecía a sus dominios, como los antiguos territorios del sur de Francia, el Rosellón y la Cerdeña. Aprendió a conversar y escribir en esta lengua que nació del provenzal, en la Provenza, región meridional francesa. El lemosín se inició en esta zona gala por los pueblos de la diócesis de Limoges, y a principios del siglo XIII siguió su extensión por el Mediodía francés, penetrando en las tierras hispanas por la cordillera pirenaica. Del lemosín principalmente, como también de sus análogos, el provenzal y la lengua de «oc», nació el ca-

talán, el valenciano y el mallorquín. Jaime I de Aragón, conquistador de Valencia a los moros, la población más importante que había tomado, dispuso para los documentos oficiales, su redacción en el nuevo lenguaje, en vez de hacerlo en latín como venía siendo costumbre; y la crónica suya «El llibre dels feyts» es uno de los primeros textos que marcan un punto de referencia para nuestra lengua y literatura regional.

La semilla sobre la forma de hablar que trajo a Valencia el rey aragonés con los caballeros y las huestes catalanas, rosellonesas y languedocianas, grupos importantes de su corte y de su ejército, muchos asentados en las tierras reconquistadas, produjo una cosecha de poetas y escritores, especialmente en el siglo XV, cuando ya era Valencia una

de las poblaciones más importantes de la península y el castellano aún circulaba poco por estos pagos, puesto que la unión de Aragón con Castilla se realizó a mediados de dicho siglo. Entre aquellos literatos de nuestra lengua vernácula, algunos célebres, citaremos sólo, para no alargar estas líneas, al eximio poeta Ausias March, que obtuvo en su tiempo gran popularidad e influyó en la poesía castellana del siglo XVI, mereciendo conceptos laudatorios de Lope de Vega, Quevedo y más tarde de Menéndez y Pelayo; nació en Beniarjó, cerca de Gandía, y sus restos reposan en la catedral de Valencia. Asimismo cabe recordar a Martorell, autor de uno de los primeros textos del valenciano, «Tirant lo blanc».

Para los que conozcan el catalán, el mallorquín y el valenciano, han de observar la extraordinaria semejanza, y deducir que o es lo mismo o son ramas del mismo tronco. Cuando yo residía en Cataluña, hablaba con los naturales de aquel país en un diálogo valenciano-catalán, y nos entendíamos perfectamente. Recuerdo que un amigo me decía bromeando: «El que treballa menja, el que no treballa menja i beu». La frase se pronuncia y escribe igual en valenciano y en catalán. En una conferencia decían: «El que paga mana, nosaltres paguem i no maném». Aquí no hay más diferencia que los valencianos decimos «nosotros». Por la televisión habremos oído, tanto si se refieren a Cataluña como a Valencia: «generalitat, consell, conseller». Si escribiésemos una relación de frases o palabras en valenciano, iguales o muy parecidas al catalán, apenas cabrían en un tomo voluminoso. Esto no es decir que los catalanes sean los valencianos ni viceversa.

Argumentando más sobre la procedencia del lenguaje, el historiador valenciano Vicente Ximeno, en sus libros publicados en 1747 y 1749 sobre escritores del reino de Valencia, al referirse a los del idioma valenciano, dice siempre que lo hicieron en lengua «lemosina». El autor latino del siglo XVI, Mariner de Alagón, natural de Valencia, comentando la obra de Ausias March, señala haberla escrito en «vernácula lingua lemovicensi». Del drama sacro «El Misteri» de Elche, aseguran las referencias antiguas, que se redactó en lemosin.

Actualmente vienen sosteniendo la antorcha en Valencia de nuestro hablar histórico regional, la vieja e ilustre organización «Lo Rat Penat», que se de-

dica a la enseñanza de esta lengua; una institución académica de notables literatos; «El Centro de Cultura Valenciana» y otras sociedades culturales de menos rango. Asimismo ha surgido alguna revista en valenciano, y en los diarios de la región, editados como siempre en castellano, vienen ahora excepcionalmente algún artículo en lengua vernácula. También se han publicado libros en la misma, y he oído nombrar «Academia de la Lengua Valenciana». Todo ello nos es grato a los valencianos, interesados por la literatura y la historia de nuestro territorio, el antiguo Reino de Valencia.

Es oportuno añadir una importante aclaración: con el criterio autóctono señalado anteriormente, escribió una gramática valenciana el padre Luis Fullana, que disenta en varios puntos de los conceptos gramaticales apoyados por el intelectual catalán Pompeyo Fabra. Y, en este sentido, publicó un vocabulario valenciano de cuarenta y cinco mil palabras: texto que, a pesar de varias diferencias, no destruye el notable parecido con el catalán y el mallorquín. Fue nombrado entonces profesor de la cátedra sobre nuestra lengua regional en la Universidad de Valencia, y también académico de la Real Academia Española de la Lengua. En el discurso de toma de posesión, el año 1928, el padre Fullana insistió en la interpretación del valenciano como idioma autóctono, independiente del catalán. Le contestó, como es costumbre, otro académico, don José Alemany Bolufer, defendiendo la posición del nuevo compañero. Es decir, dándole la razón. El señor Alemany era catedrático de griego, orientalista, académico de las reales academias de la Lengua y de la Historia; había traducido varios textos del sánscrito y del árabe al español. Adversarios a la posición anterior han escrito diciendo que el profesor Alemany no podía oponerse al criterio del nuevo académico, si lo había propuesto y contestaba su discurso de ingreso.

Recordemos ahora una de las medidas que tomó Jaime I «El Conquistador» para repoblar de cristianos Valencia, después de reconquistarla:

A fin de premiar el mérito militar de siete condes de Lérida que se distinguieron en la lucha por tomar Valencia, la codiciada capital, Jaime I les concedió la facultad de traer mujeres de sus condados leridano-aragoneses para maridar en el territorio valenciano con proyecto de repoblación. Estos hombres a los que quería recompensar,

trajeron 166 mujeres de pueblos leridanos, donde se habla un catalán parecido al valenciano, y 134 aragonesas.

Dichos condes y condesas —catorce figuras—, talladas en piedra con sus nombres, y protegidas por una línea de tejas valencianas, aparecen en la cornisa con que queda rematada la puerta románica de la catedral de Valencia, conocida con el nombre de puerta de Almoína; anteriormente se había llamado puerta de Lérida.

El cronista nació en un pueblo donde se habla la lengua vernácula, a la que ama profundamente, como a este maravilloso territorio del antiguo reino de Valencia, acariciado por el apacible clima y exuberante vegetación. Pero piensa que habría de buscarse un equilibrio con relación al español, que se inició hace siglos en Castilla (por eso se llama castellano). Nosotros, los valencianos, somos también españoles, y este idioma, desde hace siglos, constituye el oficial en toda España, partiendo de las escuelas primarias, institutos, universidades, etcétera, y empleado a continuación en las oficinas públicas y privadas de nuestra patria, España. A la unidad del Estado conviene la colaboración de una preferente unidad lingüística, al objeto de que todos los españoles podamos entendernos bien y de la misma forma. Por tanto, nuestro justificado amor al valenciano se debe mantener de una forma particular y voluntaria, de manera que las dos lenguas circulen por cauces distintos, sin interferirse mutuamente. En las oficinas públicas debe continuar el castellano como la única forma de entenderse, para evitar dificultades al público y a los funcionarios desconocedores de la lengua vernácula.

Nosotros nos hemos sentido, desde hace mucho tiempo, españoles además de valencianos. Cuando interpretan el himno a Valencia del maestro Serrano, todos nos ponemos de pie y cantamos: «Para ofrendar nuestras glorias a España...». Hay una lista interminable de literatos que han escrito y escriben en castellano, sin abandonar su afecto por la región. Recordemos, al menos, a Blasco Ibáñez, Gabriel Miró, Azorín..., pidiendo perdón a los muchísimos que no caben aquí.

Sin embargo, a pesar de todas las noticias y datos apuntados, la Universidad Literaria de Valencia afirma que el valenciano es también el catalán. Así es que a esto hay que atenemos.

José Navarro Payá



Foto: F.S.G.

Las cosas de mi pueblo

«Saludo» y «un bouquet», de M. G.^a SORIANO

Cuando rara vez encuentro en mis habituales ocupaciones un rato de tranquilidad, de ocio, por llamarlo de algún modo, de un no saber qué hacer, busco en mi modesta biblioteca ese libro tan extraordinario, tan a mano, tan eldense, que es «EL CENTENARIO», del cual siempre es agradable sacar cosas nuevas, a la par que su lectura me lleva al pensamiento de cómo sería la celebración del III Centenario de la llegada a Elda de nuestros Santos Patronos. Y en verdad, amigo y querido lector, que posee un fondo inagotable de riqueza histórica y literaria, pues en él con el mayor entusiasmo y fe en lo que hacían colaboraron ilustres eldenses como D. Baldomero Alonso Rico, coadjutor de la parroquia y hermano de nuestro inolvidable y mejor alcalde que ha tenido Elda, D. Francisco Alonso Rico; D. Francisco Maestre Pérez, D. Joaquín González Payá, D. José Coronel Rico, D. Miguel Tato Amat, D. Agustín Cervero, canónigo; D. Antonio Cremades Berbal, D. Angel Antón Rico, D. Domingo Tomás Vera y otros muchos también eldenses, que sin serlo de nacimiento, como Maximiliano García Soriano, popularmente conocido como «El boticario de Elda».

Pero de un modo especial fue este último quien en todos los números mensuales que componían la revista dejaba impreso su ejemplar el-

densismo, su amor a los Santos Patronos y a todas las cosas de Elda, que para él no tenían secretos, como lo prueban estos dos bellos poemas que ofrezco a continuación.

De él, pues, me ocuparé en el presente trabajo, como lo he hecho anteriormente en artículos publicados en «Valle de Elda» y la revista «Alborada», porque todos ellos son un pozo sin fondo, de los que pueden sacarse cosas nuevas y cosas viejas; porque su poesía siempre tiene que decirnos algo de Elda, ese algo que la mayor parte de quienes pisan hoy esta bendita tierra eldense no conocieron, y por eso mi empeño en darlas a conocer, sólo por el amor a mi pueblo, para que al leerla se gocen de tiempos pasados y para quienes tuvimos la satisfacción de conocerla nos lleve al goce de estos recuerdos para todos indeleble.

El primer trabajo es un saludo a Elda, a la que ensalza mediante merecidos elogios por muchas de las virtudes que siempre la adornaron; su título:

SALUDO

Elda, moruna sultana
que se levanta arrogante
y cuyos pies engalana
una vega exuberante.

La que tiene por dosel
un puro y diáfano azul,
y un castillo por doncel
erguido cual abedul.

La que tranquila y dichosa
siempre sumisa escuchó
la corriente rumorosa
del río Vinalopó.

La que tiene como lecho
extenso edredón de flores,
y el templo santo es su pecho,
y la Virgen sus amores...

Las fibras del corazón
las forman hijos honrados
y el alma es la devoción
a sus Patronos amados.

¡ELDA!... moruna sultana
que se levanta arrogante
y cuyos pies engalana
una vega exuberante,
orgulloso te saludo
por tu simbólico emblema
¡Tienes la fe por escudo...!
¡Trabajo y virtud por lema...!

• • •

Maximiliano era conocedor de todos los lugares y rincones de Elda y su término municipal; en infinidad de ocasiones en la misma prensa eldense, en particular el semanario «Idella» gustaba de mencionarlos y enaltecerlos, y los conocía porque para él era como parte de su actividad cotidiana el diario paseo en las primeras horas de la tarde en compañía de los señores párrocos de Santa Ana, vecinos de su farmacia, como D. José Lorenzo en la década de los años 1920; D. Miguel Díaz Sánchez, a finales de la misma, y D. Luis Abad Navarro, desde principios de los años 1930, creo y no pienso equivocarme en que en más de una ocasión les hablaría de la hermosa y fértil huerta eldense, de sus productos, de sus flores, de sus gentes. Y esta idea le llevaría quizás unos meses antes de la celebración del Centenario —la poesía está fechada el 21 de diciembre de 1903— a pensar que todas las partidas rurales eldenses habían de prepararse a vestir sus mejores galas en tan fausta conmemoración, de común acuerdo con la diversidad de plantas y flores que enriquecían nuestro término municipal, pero era indispensable un ensayo previo para que todo resultara con la brillantez y esplendor que el caso requería, con la colaboración de ambas, y así, de su preclara inteligencia salió

UN BOUQUET

Todos se reunieron, el ensayo comenzó. Espectadores, solamente la luna plateada y las estrellas...

¡Obra de magnitud! Los personajes los irá conociendo quien leyere. La música, salmodia que formaba el hábito dulcísimo en las hojas con ese imperceptible mamboleo de ósculos gratos, rumorosos, tenues.

• • •

Presentóse «La Jaud» exuberante, de primoroso Orquídea, y «El Chorrillo»

de Heliotropo aromático, y «Dolores» de Girasol. «Los Cubos» de Saúco.

«Puente Nuevo» vestido de Geráneo; «Los Pozos» de Azucena. «Las Cañadas» de Camelia sencilla, «La Lobera» de Arnica melosa. «Pozo Alonso» de Narciso sin par. «Bateig» de Lirio.

«Los Dos Puentes» de flores de Almendro. «La Sismat» de tristona Margarita y «Los Corrales» de nevosa Salvia.

«El Campo Alto» de Botón de oro. «Arco Sempere» de rosada Adelfa. «Casa Don Carlos» de dorado Tilo. «Negret» de Torongina y «Tenería» de la Vara de Oro cimbradora.

«Cuesta Bodega» de la humilde Malva, «Almafrá» de Hierbabuena floreciente. «Comunes» del imávodo Don Pedro. «El Gran Derramador» de Adormidera. «El Melic» de la Angélica ramosa y «Monastil» de Perejil florido.

«Casa Sempere» de Jazmín fragante. «La Horteta» de Azahar. «El Sapo» umbrío de Madreselva trepadora y triste. «Agualejas» de Nardo. «La Alfahuala» de azulada Violeta que subyuga.

«Tafalera» de Albahaca muy perenne. «El Chapitel» de Rosa Alejandrina. «Cañada del Conejo» de Gardenia, y «Bolón» de aromático tomillo. «San Miguel» de Pensamiento hermoso. «Las Barrancadas» del erguido Espliego y «La Patá» de Campanilla blanca.

«Los Alticos del Gordo» de Jacinto. «El Marín» de un Orégano excelente. «El Campico» de Tulipán preciado y «Cámara» de Lila. «La Torreta» de hermosa Manzanilla y «Almazaras» del Clavel entreabierto, y tras de todos «Santa Bárbara» va de Siempreviva.

• • •

Y terminó el ensayo. Los reflejos de la luna argentina se velaron por una nubecilla juguetona que en el azul hermoso destacaba...

Las áuras, dulcemente, desde lejos, con todos los aromas se besaron formando en esa unión una Corona que a la Reina del Cielo se elevaba.

Y la función será, según infiero, en el mismo y artístico escenario, en septiembre del año venidero cuando aquí se celebre EL CENTENARIO.

VALERO

NOTA.— Observe el lector, según digo en principio, con qué exactitud era conocedor Maximiliano de nuestra Elda, de sus parajes —hemos repasado escritos que nos hubieran orientado y no hallamos omisión alguna de la riqueza de flores e hierbas que en ellos crecían. De los primeros todavía existen con los nombres que eran conocidos, aunque el paso de la civilización los haya hollado; de las segundas algunas han desaparecido, pocas afortunadamente, persistiendo en nuestros montes y campos la mayoría.

Las palabras escritas entre comillas corresponden a los nombres de los distintos parajes y zonas de Elda, las de mayúsculas a las flores e hierbas que los enriquecían.

PLANTAS TOXICAS DE LA COMARCA



INTRODUCCION

Hasta ahora en nuestros numerosos trabajos sobre las plantas de la Comarca, hemos realizado un estudio general desde el punto de vista de la sistemática botánica de la zona, o bien hemos ido desgranando las aplicaciones que de determinadas especies se hacen en el Valle, bien sean agrícolas, hortícolas, ornamentales, medicinales o alimentarias. De todos nuestros estudios e investigaciones alguien pudiera pensar, que sólo hay en el mundo de las plantas un aspecto positivo respecto de sus aplicaciones. Hoy queremos demostrar el reverso de la moneda, es decir, plantas que no deben de utilizarse por ser tóxicas o venenosas. Por lo que para prevenir posibles accidentes, por desconocimiento de estas plantas y sus efectos, hoy resaltamos y enumeramos las más peligrosas. Sin entrar en su descripción por las lógicas limitaciones de espacio en esta publicación.

ADELFA: *Nerium Oleander*; familia de las Apocináceas.

Propiedades: taquicardiaca, tónica y antiséptica. Por su toxicidad, aunque posea los mismos efectos que la digital, es mejor no emplearla para evitar un posible accidente.

AINARMA = VENENERA = GAMARZA: *Peganum Harmala*; familia de las Zigoñiláceas.

Usos: las semillas en decocción durante cinco minutos a dosis de 2 gramos por litro de agua, son calmantes y emenagogas. Por su toxicidad es mejor no arriesgarse.

BELEÑO BLANCO: *Hiosciamus Albus*; familia de las Solanáceas.

Propiedades: narcótica y purgante. Aunque dicen que enjuagarse la boca con el cocimiento de esta planta alivia el dolor de muelas, es preferible no hacer uso de ella por ser altamente peligrosa.

BUFALAGA MARINA: *Timelaea Hirsuta*; familia de las Time-láceas.

Usos: es un purgante tan energético que sólo se puede usar en veterinaria.

CARDO YESQUERO: *Echinops Ritro*; familia Compuesta.

Usos: las flores secas en decocción durante 5 minutos a dosis de 30 gramos por litro de agua, son sudoríficas. No recomendable.

CORRIGIA = DIGITAL NEGRA = BRUJAS: *Digitalis Obscura*; familia de las Escrofulariáceas.

Usos: por su toxicidad y por ser una de las especies más venenosas a pesar de sus propiedades terapéuticas, es peligrosa.

EFEDRA: *Ephedra Distachia*; familia de las Gnetinas (Criptógama).

Usos: la planta entera seca en decocción durante 5 minutos a dosis de 10 gramos por litro de



agua, es estimulante y sudorífica. (Debe respetarse la dosis).

LECHUGA SILVESTRE - SERRALLON: *Lactuca Virosa*; familia Compuesta.

Usos: las hojas secas en infusión a dosis de 15 gramos por cada litro de agua, actúan contra la tos y favorecen el sueño. Por su relativa toxicidad, no debe aumentarse la dosis.

MURAJES: *Anagallis Arvensis*; familia de las Primuláceas.

Usos: la planta fresca machacada y aplicada en cataplasma favorece la cicatrización de las heridas. Esta planta no debe emplearse para usos internos. Peligrosa.

RUDA DE MONTE: *Ruta Angustifolia*; familia de las Rutáceas.

Usos: las partes floridas frescas, maceradas durante unos días en alcohol de 96 grados y en dosis de 100 gramos por litro en fricciones actúan contra la gota y el reumatismo. Sus frutos son tóxicos.

Usos: el empleo de esta planta es muy peligroso aun a pequeñas dosis, pero es conveniente conocerla para no hacer uso de ella.

SABINA: *Juniperus Sabina*; familia de las Cupresáceas.

Usos: la corteza de sus tallos se desprende fácilmente en largas tiras, que los campesinos utilizan para amarrar. Estas cortezas contienen una resina muy activa y picante, que actúa como purgante tan enérgico, que su uso no es recomendable.

TORVISCO = MATAGALLINA: *Dagne Gnidium*; familia de las Timeleáceas.

Usos: la corteza de sus tallos se desprende fácilmente en largas tiras, que los campesinos utilizan para amarrar. Estas cortezas contienen una resina muy activa y picante, que actúa como purgante tan enérgico, que su uso no es recomendable.

Manuel Serrano González
DOCTOR EN FARMACIA

BIBLIOGRAFIA

- 1.— CASTROVIEJO, S. y colaboradores: «Flora Ibérica», vol. 1. Ed. Real Jardín Botánico. C.S.I.C. Madrid, 1986.
- 2.— GARCIA ROLLAN, M.: «Claves de la Flora de España». 2 tomos. Ed. Mundi-Prensa. Madrid, 1981.
- 3.— POLUNIN, Oleg: «Pflanzen Europas». Ed. B.L.V. Verlagsgesellschaft. München, 1980.
- 4.— RIGUAL MAGALLON, A.: «Flora y vegetación de la provincia de Alicante». Ed. Instituto de Estudios Alicantinos. Alicante, 1972.
- 5.— SERRANO GONZALEZ, M., y CARRERERO ARRANZ, M.: «Las plantas del Valle del Vinalopó». Ed. Excmo. Ayuntamiento de Elda-Universidad de Alicante. Alicante, 1985.
- 6.— TUTIN, T.G. y colaboradores: «Flora Europaea», 5 tomos. Ed. Cambridge University Press. Cambridge, 1980.
- 7.— VILLARIAS, J.L.: «Atlas de malas hierbas». Ed. Mundi-Prensa. Madrid, 1986.

¡¡Qué difícil es ser F.I.C.I.A.!!

Por JOSE LUIS BAZAN LOPEZ

Resulta muy complicado encontrar un espíritu en nuestro tiempo que sea capaz de alentar las más diversas empresas dentro de un sector determinado, quizá sea una visión sombría que no se abra paso ante una teoría socio-económica contemporánea, aunque existan matizaciones en la interpretación, todos coincidimos en que vivimos en un mundo huérfano de valores trascendentales, de empresarios cautos en sus proyectos, y de los teóricos que generalmente producen cierto malestar con sus apreciaciones.

Paralelamente existen unas personas imbuidas en unos sistemas morales muy voluminosos que se exigían llevar el estandarte del altruismo y del incondicionalismo por obediencia al amor natural del lugar de nacimiento, y por la necesidad de mitigar la difícil situación económica. Estoy seguro que estas personas no están en la nómina de los salvadores de patrias pero sí en la de los triunfadores de grandes desafíos. El proyecto de mejora en el sector del calzado obsesionaba sus mentes, no se resignaban a buscar un remedio temporal, sus objetivos eran a largo plazo, por eso el interés específico lo constituía el criterio de elaborar día a día un movimiento positivo con mucha creatividad y con un espíritu aventurero.

Así nació F.I.C.I.A. ¡Qué difícil fue!

• • •

Lo primero que hay que decir es que la Feria es una realidad muy joven, y que hay que identificarla como una entidad dirigida a desarrollar la misión de potenciar y proteger a todas las industrias que se desenvuelven alrededor del calzado. Fue creada para aglutinar individualidades que estaban al margen de la moderna sociedad industrial y defenderles de enemigos potenciales internos a externos, que llevaban consigo un proceso de creciente empobrecimiento y, cómo no, el aumento de la indignación general.

Su función primaria la cumplió con exclusividad desarrollando un nuevo concepto de política económica que sirvió para realizar unos elementos básicos y para adquirir una madurez que sería indispensable en el futuro. Su destino no le permitía un cambio muy radical, pero sí unas modificaciones sustanciales consideradas como unos medios de acción redentora. El espacio que llenaba (más amplio de lo que se pensaba) era afortunadamente preocupante por la evolu-

ción tan vertiginosa que estaba realizando, aunque era un espacio demasiado oscuro para los inmovilistas que injustamente luchaban por lograr su desaparición.

F.I.C.I.A. iba aumentando sus servicios, había muchas industrias necesitadas de ayuda en una sociedad cada vez más insolidaria con un símbolo de actitudes no participativas, que demuestra la firme inhibición de un arcaísmo social e industrial disfrazado de nuevo y progresista. Lo curioso es que esta institución ferial reaccionó con bastante rapidez, estableciendo unas directrices que continúa manteniendo: la búsqueda de nuevas formas de promocionar el calzado e industrias afines.

Empezó con mucho dinamismo el proceso de la exportación aprovechando el trampolín que le brindaron unas medidas gubernamentales que provocaron: la suspensión de las reservas de divisas a la exportación, la desaparición del tipo de cambio múltiple, el ajuste de los aranceles y la devaluación de nuestra moneda. También ha tenido la necesidad imperiosa de no vararse ante una crisis que sus síntomas surgían en un principio de una pérdida de fe en el futuro y, de una forma específica, en el resultado de una parálisis económica. Todo esto se originaba por el descenso de la demanda, por la disminución del poder adquisitivo del mercado y por la falta de competitividad ante otros países. Siempre ha procurado superar el continuo bamboleo económico, olvidándose del desencanto de conductas individuales sumidas en la ineficacia. Su prevención no ha sido una cuestión extraña ante las modificaciones acaecidas en las nuevas tecnologías, ni en las fuerzas productivas, siempre ha logrado un incremento excepcional en desarrollar el futuro inmediato.

¡QUE DIFÍCIL HA SIDO!

La complejidad de su tarea, no sólo le ha llevado a privilegiar su formación, sino que su figura tradicional le ha dado un heroísmo y una unidad donde se pueden captar unas dimensiones históricas, económicas y organizativas dentro de una realidad intensamente solicitada por los profesionales del sector.

Continuando su trayectoria positiva ha realizado algunas alternativas con resultados inmediatos y trascendentales, la creación del CEPEX (Centro Promotor de Exportaciones) como un buen puntal para



la exportación, un año más tarde la Exposición de Oferta Permanente, necesidades fundamentales que han producido beneficios ante situaciones anormales por todos conocidas. Pero faltaba algo, una opción obligada que permitiera profundizar dentro de la investigación, análisis e información de cualquier problema de la industria zapatera, esta solución fue INESCOP (Instituto Español de las Industrias del Calzado y Conexas).

Cualquier proyecto resulta difícil ponerlo en marcha, porque los recursos económicos están en manos de la Administración, en muchas ocasiones es prácticamente imposible desarrollar un programa, pero cuando el dinamismo es una realidad los obstáculos son menos y la resultante es una fe en la trascendencia y una creencia feliz del progreso, abandonando la dimensión de inferioridad y ese poder maléfico que impide unas iniciativas permanentes. Aún así se ha convertido en la tercera Feria mundial, con cincuenta

y cuatro certámenes y más de treinta mil firmas expositoras, con unas expectativas ante la integración de España en el Mercado Común muy interesantes y dispuestos a continuar buscando nuevas promociones.

Ya es una realidad histórica y una estela móvil llevada a cabo por hombres que tenían ante ellos un abanico de posibilidades, que continuaban planeando crear futuro, que desde cada punto de su recorrido han ido haciendo balance del camino realizado y no han seguido más que un único trayecto, el mismo de su meta primitiva. Suele ocurrir con cierta frecuencia que un movimiento histórico se convierta en su propio enemigo y que pasado el tiempo se inviertan los propios ideales que en un principio animaban el proceso, en este caso concreto el problema no se ha planteado, no han existido esos cambios que la voluntad pueda apartarles del curso de su ruta.

Aún así, ¡QUE DIFÍCIL ES SER F.I.C.I.A.!

Poemas de CAROLINA GONZÁLVEZ



El lucero poético de Carolina González, Carola para los amigos, brilla en el firmamento eldense con luz propia desde hace ya mucho tiempo. Ella pertenece a esa generación de la postguerra que muchos han dado en llamar la «Generación Perdida», frase espléndida, decadente y justificativa de no sé qué fallidos sueños y ambiciones, pero que para algunos jóvenes de aquella época, el hacer poesía, no era más que buscar una forma de evasión.

Recordar aquellos tiempos, que si bien fueron difíciles, esta misma dificultad fue propicia a un ambiente literario y refugio placentero donde encontrar distracción y recreo a falta de otros recursos. En este círculo, Carola, siempre inspirada, sensible, tremendamente preocupada por la belleza siempre escasa que pudiera atisbar a su alrededor, nos daba muestras continuas, a través de sus rimas, de su profundo e inquieto mundo interior.

Han pasado los años y también sus versos, alados, han brotado de sus manos. Empleamos la poética imagen de volar, también en el sentido de que pensamos en un vuelo, o revuelo de papeles, una dispersión de su obra por falta de interés o cuidado en guardar. Es por esto que llamamos la atención sobre una poetisa, netamente eldense, de la que sin duda, algún día, quedará huella en el ámbito de nuestras letras vernáculas.

E.

LA PLAGA

Procedente del tiempo, de un sombrío mundo,
emerge la plaga;
cabeza de acero, cuerpo de esperpento,
horrible mirada,
avanza con besos de fuego y de muerte
helando las almas.

El hombre se vuelve, la espía,
«todavía no es nada...
más bien está lejos su mortal aliento,
no suenan campanas...».

La plaga se abate manchando de rojo
un punto en el mapa
y allá en la memoria murmura y se agita
un viejo fantasma
de soles velados, de abrojos y espinas,
de voces crispadas,
de negros sudarios, de fosas profundas
y de cruces blancas.

Oscura, terrible, maligna, maldita,
surge la palabra;
¡pecado, pecado!, «do más pecado había...».
Dios nos mira... y calla.

Carolina González



A TODOS ELLOS

Que seréis para mí, mientras yo viva,
muchachos de ojos dulces y brillantes,
con mágicos ensueños y apurando
el placer de vivir, en cada instante.
En la fuente del Tiempo hemos bebido
la medida cabal de nuestra historia,
un sorbo de dolor, otro de angustia
y el sabor de la miel en la memoria.

Pues todos formáis parte de mi vida;
que somos peregrinos caminando
hacia la eternidad la misma etapa
y en el camino nos fuimos encontrando...

Mas de tal modo os llevo en el recuerdo,
que no veo vuestros hombros abatidos,
ni la nube que os cubre la mirada,
ni vuestro paso en el andar perdido;

que seréis para mí mientras yo viva
muchachos en su juventud amada;
caminantes como yo en este mundo
donde las almas son purificadas.

Carolina González



Alborada

Quiero beber azul de la mañana,
comulgar con la luz del universo,
buscar en lo profundo ese camino
que conduce a las puertas de lo eterno.

Sumergirme en las fuentes de la vida,
arder en llamaradas de luceros,
vibrar en las corrientes de las ondas
donde fluye el rumor del pensamiento,
y amanecer en miles de alboradas
en la gloria sublime de los cielos.

CAROLINA GONZALVEZ

PRIMAVERAL

Con mi capa de sol voy a buscar el día;
hay flor de primavera en los caminos
y cantan ruiseñores de agua clara
canciones de petunias y de lirios.

La calle está despierta, luminosa,
con latidos de acero enfebrecido,
vibrando a luz y cielo las fachadas
y balcones abiertos de amarillo.

Yo dejo que la calle me deslumbre,
que lo verde en mis ojos haga nido
y una oración azul bese mi boca
con ternura de amor recién nacido.

Carolina Gonzálvez



El sueño

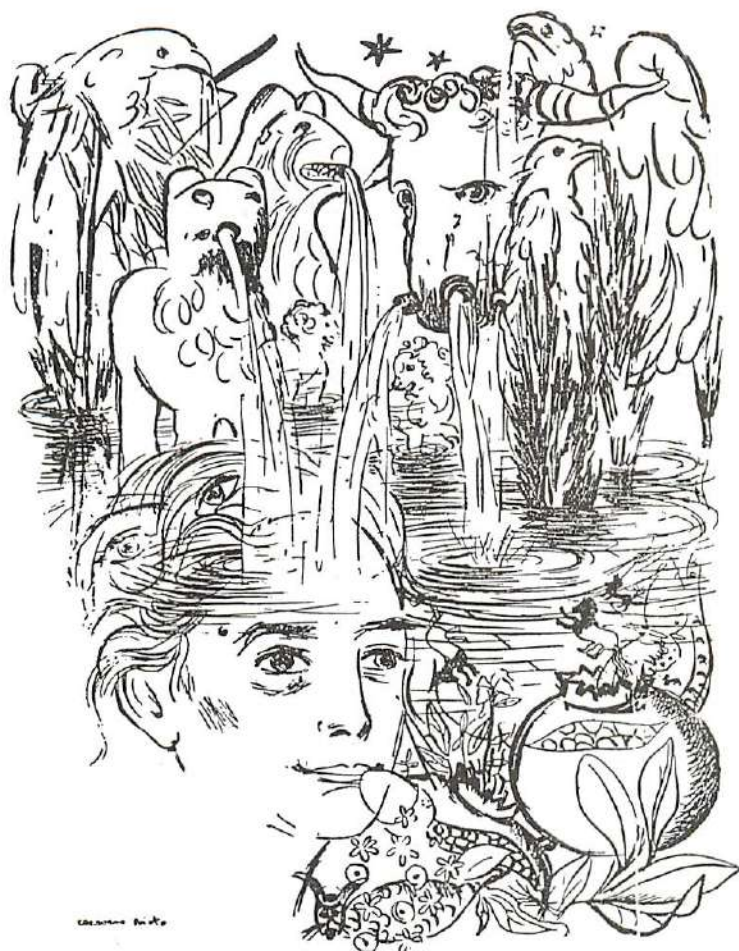
Yo soy el poeta de los cielos grises y bruma
[del alba,
de los bellos caminos de luna que la mar abrazan.

Yo soy el poeta del jardín desierto,
de la fuente que gime y que canta,
del húmedo asfalto,
del árbol que mece la paloma blanca;
de las hojas que ruedan al viento
marrón y escarlata.

Yo sueño en abrir manantiales
de fe y de esperanza,
de luz y consuelo,
contra las tristezas oscuras y amargas.

Sueño, que florecen en mí diez mil soles
de doradas llamas
de amor y ternura,
en el universo azul de mi alma.

Carolina González



LA PROMESA

*Mi anhelo de ti es místico y profundo
nacido en los senderos
de los oros de soles moribundos
y en las fuentes de luz de los luceros.*

*Mi silencio es en ti, tu eres presencia
amada y presentida,
tengo el alma embriagada de tu esencia
y una nostalgia azul de tu venida.*

*De buscarte, se hizo honda mi mirada,
de tanto ver sin verte;
sé que mi amor trascenderá la nada,
seré yo en ti, más allá de la muerte.*

Carolina González

Dos poemas de FRANCISCO MOLLA

Hace falta que el dolor...

Hace falta que el dolor
se encizane en nuestra vida,
para saber el valor
de nuestra dicha perdida.

Nunca se sabe medir
del presente la importancia
hasta que llega a ocurrir
una infeliz circunstancia.

Es, pues, vivir aprender;
y es triste que la enseñanza
no llegue nunca a valer
si con penas no se alcanza.

Es sabio rectificar
todo camino inseguro,
para así poder lograr
más éxito en el futuro.

ROSA MARIA

*Por los senderos de Catí
la voz del viento gemía...
¡Ay, qué sola te quedaste,
Rosa María!*

*Por los bancales de Catí
muros de noche se erguían:
¡ay, qué sola te quedaste,
Rosa María!*

*Ondas del viento, a Catí
ácidos ecos traían:
¡ay, qué sola te quedaste,
Rosa María!*

*Las alondras de Catí
sueños de miedo tejían:
¡ay, qué sola te quedaste,
Rosa María!*

*Bajo el suelo de Catí
llantos de terror bullían:
¡ay, qué sola te quedaste,
Rosa María!*

*Vientos de luto a Catí
ennegreciendo subían:
(tu amado, de inútil guerra,
a ti ya no tornaría...).
¡Ay, qué sola te quedaste,
Rosa María!*

Precisamente hace unos días tuve la oportunidad de asistir, en la vecina población de Monóvar, a una conferencia-charla-coloquio que un nutrido y entusiasta grupo de monoveros, de la Casa-Museo de Azorín, celebraron y en el transcurso de la cual el prestigioso y enteradísimo monovero, D. FRANCISCO PEREZ VERDU, nos dio a conocer algunos acontecimientos de personajes políticos, por desgracia ya desaparecidos, y que de alguna manera estuvieron vinculados a episodios de nuestra todavía no olvidada contienda civil, y que nacieron en el área de nuestra pequeña comunidad del Valle del Vinalopó. No es momento ni ocasión de recordar esto más que de pasada y lamento que en nuestro pueblo esa corriente cultural que allí existe, no esté reflejada, salvo raras excepciones, por el cúmulo de asociaciones que debieran de existir con el fin de que las gentes de Elda llegaran a conocer a algunos personajes que, además del Seráfico, llenaron la vida cultural, política y social de lo que había en aquellas épocas, para mí ya muy lejanas, y que sería una aportación muy interesante para que se conociera la parte oculta y casi olvidada de unas vivencias, a través de las cuales demostraba nuestro pueblo que no es verdad que esté falto de alma, sino que con todos nuestros defectos, los eldenses y los que nos eligieron como pueblo adoptivo, supieron incorporar-se de pleno dominio a nuestra especial manera de vivir.

Debemos de aprovechar las facilidades que nos brinda la Casa de la Cultura y apoyándonos en ella y en todos los que tengan inquietudes por saber, ir desentrañando poco a poco la cantidad de personajes que de Elda o en Elda han demostrado que no sólo de zapatos hemos vivido.

En este programa de fiestas patronales damos un botón de muestra; hay mucho por decir sobre el autor de éstos poemas, uno de los que, sino del todo olvidado, le da su nombre a una calle, y que las actuales generaciones saben muy poco o casi nada del que en vida, y procedente de Yecla, llenó una larga etapa en el acervo cultural de su pueblo, ELDA.

JENARO VERA NAVARRO

¡MADRE!...

Madre de los eldenses, Virgen preciada,
por tus amantes hijos tan adorada,

bella y hermosa
como una rosa
de Alejandría;

el angélico encanto, por tu belleza;
lo bello, lo sublime, por tu grandeza
aún más que los celajes del nuevo día.

Mucho más pura
que todos los suspiros de serafines,
¡gloria y ventura!...

Grata como el aroma de los jazmines;
con más dulzura

que la rítmica lira de un gran poeta
y sencilla y humilde cual la violeta.

Yo que perdí a mi madre siendo muy niño,
y al perderla, quedéme sin su cariño,
¡el único que existe y nos da calma
porque brota a torrentes de nuestra alma!

A ti, Reina del cielo, puesto de hinojos,
con acerbos dolores, llanto en los ojos,
mas con dulce esperanza, hoy me dirijo
para que tú me acojas como buen hijo.

Tu amor imploro
porque te adoro;
por ser reina de reinas, la Soberana;
por la que yo, tu hijo, tanto se afama,
fúlgida estrella,
blanco lucero,
imagen bella,
te amo, te quiero

como a la madre santa que hube perdido,
y pues ya que no tengo la madre aquélla,
no me relegues nunca, madre, al olvido...

No me abandones,
no... ¡ni un momento!

que soy como una arista que lleva el viento
en sus grandes, continuas oscilaciones...
¡Madre de los eldenses!..., dulce consuelo,
inapreciable joya, luz y poesía,
encanto, paz, rocío, mi gloria y cielo,
sé tú mi inspiradora, mi faro, guía...
y henchido de entusiasmo, con grato anhelo,
exclamaré gozoso: —¡Ay! Madre mía.

MAXIMILIANO G. SORIANO



El Archivo Parroquial de Santa Ana

(NOTAS PARA UN INVENTARIO)

Por ALBERTO NAVARRO PASTOR

La extraordinaria riqueza documental contenida en el Archivo Parroquial de la Arciprestal Iglesia de Santa Ana de Elda merecería una mayor atención por parte de los investigadores locales, por el cuantioso acervo de información que contiene referente a los eldenses o feligreses de la parroquia desde los lejanos años de finales del siglo XVI en que se establece la anotación puntual de las actuaciones parroquiales.

Lamentablemente, las graves pérdidas sufridas por el archivo en los asaltos e incendios de la casa rectoral de la calle de San Roque, esquina a Colón, y de la antigua Iglesia, ocurridos en 1932 y 1936, han dejado un vacío imposible de llenar, ya que aunque en los libros de bautismos y matrimonios las pérdidas son mínimas, los de «Defunciones» desaparecieron todos, probablemente pasto de las llamas provocadas por los incendiarios. Al igual que estos volúmenes perdidos, otros muchos libros del archivo sufrirían la misma suerte, ya que existen referencias a volúmenes que hoy no se encuentran en el archivo, como la que hace el Cura párroco de Santa Ana, don Gonzalo Sempere y Juan, en su «Noticia Interesante» a un «Libro de cláusulas» en el cual figura el acta notarial del acto de proclamación de la advocación de Cristo del Buen Suceso a la imagen del Crucificado en junio de 1714 (1), ya que hasta entonces y durante más de un siglo, no había recibido advocación especial ninguna.

Otro de los inconvenientes existentes para la utilización de los volúmenes del Archivo en su valioso contenido documental es el que desde hace muchos años no están instalados en un lugar fácilmente accesible.

En la antigua iglesia de Santa Ana, alrededor de 1875, el Archivo tenía reservada una estancia especialmente para él, en la segunda planta del ala sur, como se indica en el plano de la planta de la Iglesia que acompaña a la obra de Lamberto Amat, «Elda». Más tarde, los párrocos de Santa Ana trasladaron los libros a la Casa-Rectoría, sita como hemos dicho en la calle de San Roque, esquina a Colón, frente a la casa, también desaparecida, en la que vivió Castellar en su infancia.

Cuando el Revdo. D. José M.^a Amat Martínez se hizo cargo de la parroquia, el Archivo pasó a su do-

micilio particular en la calle Nueva, en la que hoy, paradójicamente, está instalado un mesón, frente al inicio de la calle de Colón, junto al también desaparecido edificio de Correos. Allí tenía don José María su despacho parroquial, y en una amplia habitación junto a este despacho, donde tenía el archivo, éste me permitió examinar, allá en 1955, todo el contenido del archivo, tomar notas de las inscripciones más antiguas o curiosas y redactar un somero inventario de los legajos y volúmenes que lo componían, cuya copia es la que figura en el presente trabajo.

Con la ampliación del nuevo edificio de la iglesia de Santa Ana el archivo pasó al despacho parroquial, colocándose los fondos antiguos en un lugar casi inaccesible para el estudio de su contenido, por lo que parece sería conveniente efectuar una separación de los fondos, quedando en el despacho parroquial los de uso habitual y colocando los que tienen un valor histórico por su antigüedad en lugar donde más fácilmente pudieran ser examinados por los estudiosos de nuestro pasado para desvelar importantes datos de éste.

• • •

El archivo se inicia en 1555, cuando todavía la iglesia de Elda, como toda la actual diócesis de Orihuela-Alicante, pertenecía a la jurisdicción eclesiástica del obispado de Cartagena, uno de cuyos preladados fue el hijo de Elda don Alonso Coloma, hermano del II Conde de Elda. Creado el obispado de Orihuela en 1563 por el rey D. Felipe II, no fue establecido hasta 1566, y a esta última fecha corresponden la mayoría de los archivos parroquiales de la actual diócesis (2), desconociendo el porqué se inició en Elda la inscripción de bautismos en 1550, habiéndose fundado la parroquia en 1528. Lamberto Amat (3) que examinó a fondo este Archivo afirma claramente que «no existen libros parroquiales de aquellos tiempos», apuntando que debieron desaparecer, basándose en una nota de mesén Juan Falcó en 1522 (4).

Los libros más importantes del fondo archivístico son los tres más antiguos, conteniendo bautismos, matrimonios y defunciones y que comprenden las fechas de 1550 (ó 1555) hasta 1571, 1572 a 1595 y 1596 a 1640, ya que son un magnífico ejemplario de la abigarrada composición de la población elden-

Nueve de Abril del Año mil, Setecientos, Cin-
 quenta, Iduas de N. S. de San Juan, y de San Juan,
 cario de la Parroquia de N. S. de Santa Ana de la Villa
 de Elda, y Com. de el S. Oficio a Bautizar, y puse los Thomas,
 S. Dios, segun virtud de S. madre Jo. de Un hijo de Joaquin,
 Juan, Thomas Sempere, y de Josepha Guaxinos con Jo. de
 gu, Verinos de esta Villa, y my Parroquianos, Nio
 de Andres Sempere, e Isabel Juan Abuelo a la Sempere
 no, y de Josep Guaxinos, y Antonia Amat Abuelo
 Mateanos, puse p. Nombre Juan, Thomas, Joa
 quin, Diego; nacio el dia Ocho de dicho mes, entre

onre, y dore de la Noche, segun declararon los Compa-
 ñes, que lo fueron Thomas Sempere mayor, y Anta
 Guaxinos sup. de Diego Vidal, a quienes adverti el ca-
 rente lo espiritual, y oblig. que p. el tienen

Jo. de San Juan, y de San Juan y Com.

Partida de bautismo de D. Juan Sempere y Guarinos, inscripción 43 del Libro de Bautismos, 1744-1754, de 9 de abril de 1754.
 (Archivo Parroquial de Santa Ana, Elda).

se, formada por los moriscos, o cristianos nuevos,
 y los cristianos viejos, aquella con sus curiosos nom-
 bres arábigos en algunos casos, y los enterramien-
 tos en la iglesia o en «el fosar de fora» o «de Diego
 Daroca», según fueran cristianos nuevos o viejos.

Excede de las posibilidades de este artículo el
 hacer una relación de las cosas interesantes conte-
 nidas en estos libros, así como en los siguientes hasta
 casi nuestros días. Recomendando a los interesados, la
 atenta lectura del capítulo VIII del tomo primero del
 manuscrito «Elda» de Lamberto Amat, cuyo título es

«Cosas notables que se hallan en los libros de bau-
 tismo, matrimonio, confirmación y defunciones que
 comprenden los cuatro particulares». La publicación
 de dicho manuscrito en edición facsimil por el Ayun-
 tamiento de Elda permite hoy el fácil acceso a dicho
 capítulo.

Solamente apuntaré, de pasada, lo emocionan-
 te que resulta para el investigador eldense encontrar-
 se con notas tales como la partida de nacimiento de
 Juan Sempere y Guarinos o la de nuestro bohemio
 poeta «El Seráfico», o con la curiosa nota de la con-

firmación del joven de quince años Emilio Castelar —en 1847—; o con la partida de bautismo de Antonio del Vall y Ripoll, una de cuyas testigos del acto es Concha Castelar, hermana del brillante orador «apóstol de la Democracia». Y así, incontables aportaciones documentales inapreciables para la labor del investigador biográfico, histórico, genealógico o del propio desarrollo de la parroquia más antigua de Elda, desde su fundación en el siglo XVI hasta nuestros días.

• • •

El inventario realizado por mí en 1955 no ha podido ser comprobado con el estado actual del Archivo. La normalidad existente entre dicha fecha y la de hoy hace suponer que se encuentra en igual estado, siendo difícil ya que pudieran aparecer otros volúmenes que actualmente consideramos destruidos o desaparecidos.

Y a continuación, reproduzco el citado inventario:

I.— LIBROS DE BAUTISMOS. (Los volúmenes hasta el séptimo incluyen también confirmaciones y matrimonios, y en los primeros, defunciones).

1.— 1572-1595	24.— 1877-1883
2.— 1555-1571	25.— 1883-1889
3.— 1596-1640	26.— 1889-1895
4.— 1681-1700	27.— 1896-1900
5.— 1701-1713	28.— 1901-1903
6.— 1720-1733	29.— 1903-1906
7.— 1734-1743	30.— Desaparecido
8.— (No existe)	31.— Desaparecido
9.— 1744-1755	32.— 1913-1917
10.— 1755-1766	33.— 1918-1922
11.— 1767-1779	34.— 1923-1926
12.— 1780-1791	35.— 1927-1930

13.— 1792-1799	36.— 1930-1934
14.— 1768-1807	37.— 1939-1942
15.— 1808-1815	38.— 1942-1944
16.— 1816-1825	39.— 1944-1947
17.— 1826-1838	40.— 1947-1949
18.— 1839-1842	41.— 1950-1952
19.— 1843-1851	42.— 1952-1955
20.— 1852-1856	43.— 1955-...
21.— 1857-1861	
22.—	
23.—	Desaparecidos

II.— MATRIMONIOS. (El volumen primero, 1640-1680, no tiene número y sus fechas faltan en la relación de los de «Bautismos», complementando el período entre los volúmenes 3 y 4 de éstos. Los marcados con * están incluidos en la relación I por comprender «Bautismos, confirmaciones y matrimonios». El volumen también sin número, de 1744 a 1772 está muy estropeado. Al dedicarse exclusivamente cada libro a uno de los sacramentos, se establece, desde 1773, nueva numeración).

— 1640-1680
4.— 1681-1700*
5.— 1701-1713*
6.— 1720-1733*
7.— 1734-1743*
— 1744-1772
1.— 1773-1799
2.— 1800-1825
3.— 1826-1851
4.— 1852-1862
5.— 1863-1883
6.— 1884-1890
7.— 1901-1913
8.— 1914-1916

Juan
Bautista
Agustín
Rico
124

En la Villa de Elda a veinte y nueve de Agosto de mil ochocientos veintey uno.
Yo D. Francisco Navas Vidales Vicario Económico de esta Parroquia de la dió-
cesis de S.ª Ana, bautizo y pongo los santos óleos según rito de la S.ª Madre
Iglesia a un hijo de D. Pedro Rico y D. Teresa Amat conuertes, mis Pa-
roquianos naturales y vecinos de la misma, a quien pongo por nombre
Juan Bautista Agustín, cuyos abuelos Paternos son Pedro Rico
y María Manuela Bernabé y Maternos Jose Amat y Bar-
bara Guera. Nació a veinte y ocho de dicho mes y año, entre
siete y ocho de la tarde. Fueron Padrinos D. Felipe Rico y Teresa
Rico a quienes advierto el presente Espiritual y Obligación =
Emen.º = prima línea = nueve = vale =

J. Francisco Navas Vidales

- 9.— 1917-1930
- 10.— 1930-1936
- 11.— 1939-1945
- 12.— 1945-1949
- 13.— 1949-1955
- 14.— 1955...

(Faltan los períodos 1714-1719 y 1891-1900, a pesar de que la numeración de los volúmenes es correlativa).

III.— DEFUNCIONES. (La pérdida más sensible del archivo. Ni uno se salvó de los existentes en 1933. Así, el inventario sólo recoge los siguientes):

- 1.— 1933-1936
- 2.— 1939-1945
- 3.— 1945-1951
- 4.— 1951-1955
- 5.— 1955...

IV.— CONFIRMACIONES. Además de los volúmenes 4, 5, 6 y 7 del Apartado I, de Bautismos, que contienen también confirmaciones de estos años, existían los siguientes:

- 1.— Libro de confirmaciones que empieza en 1746.
- 2.— Confirmaciones de los años 1825 al 1852 inclusive.
- 3.— Libro de confirmados 1857-1896.
- 4.— Confirmaciones 1946, días 25 y 28 de noviembre.

V.— VISITAS PASTORALES:

- 1.— Desde 1777 hasta 1816.

VI.— FUNDACIONES Y LEGADOS PIOS:

- 1.— Misa de alba, libro 1.º de cuentas.
- 2.— Misa de alba, libro 2.º de cuentas.
- 3.— Aniversarios. Misas cantadas.
- 4.— Fundaciones José Payá de Collados.
- 5.— Legado pío de D. Francisco Vidal Sempere.
- 6.— Sagrado Corazón. Fundación M. Ferrando.

VII.— VARIOS

Índice de bautismos, 1939-1950.

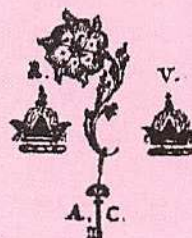
«Declaración de aver naixcut Ginés Rico en la vila de Elda y averse batechat en la Yglesia parrochial de dita vila.— Cort de Justicia de la vila de Elda. 1671. (Cuaderno en 4.º).

«Parte histórica de la Virgen del Pópulo que se venera en la parroquia de Elda». (Cuaderno en un libro de aproximadamente 1855 del Archivo Parroquial, cuyos datos me han desaparecido).

• • •

En nuestros días se va tomando conciencia de la importancia de los archivos para el conocimiento de la historia, sobre la base del dato exacto y documentado. Algo tarde ha llegado la preocupación por la conservación del Municipal, aunque todavía se ha

† Libro de Desposorios, y Velaciones, que empieza en el año de 1744.



finaliza en el año 1772.

Portada del Libro de Desposorios y Velaciones, de 1744 a 1772. (Archivo Parroquial de Santa Ana, Elda).

conseguido conservar importantes volúmenes, e igualmente lo ha sido para el parroquial, único censo demográfico de la población hasta que en 1871 se instaura el Registro Civil en España.

Pero si esta indiferencia y desidia ha permitido que desaparezcan joyas documentales de nuestro pasado, es preciso mantenerse en constante vigilancia para que lo que se ha salvado del tiempo y de las revueltas, pueda ser conservado con la máxima atención y seguridad para servir de inapreciable fondo de consulta a todos los interesados, presentes y futuros, de nuestra historia y la de nuestros antecesores.

• • •

NOTA DE AGRADECIMIENTO.— Al terminar este trabajo deseo hacer constar en el mismo mi gratitud al Sr. Cura Arcipreste de Santa Ana, Revdo. D. Enrique Garrigós Miquel, por las facilidades otorgadas para examinar el archivo y obtener el material gráfico que acompaña al presente artículo, así como a mi buen amigo Vicente Valero Bellot, por su ayuda para la realización de este trabajo.

(1) «Noticia interesante para los hijos de la Fidelísima Villa de Elda». Orihuela, 1876, pág. 9.

(2) Entre otros citemos el Archivo Parroquial de San Nicolás de Alicante, iniciado en 1566 (Vicente Martínez Morellá: «Inventario del Archivo Parroquial de San Nicolás de Bari de Alicante». Alicante, 1961), así como el de la Iglesia Parroquial de San Pedro de Novelda (Vicente Sala Chelles: «Novelda en el ayer». Novelda, 1979, pág. 97).

(3) «Elda, su antigüedad, etc.». Manuscrito, 1875. Tomo I.

(4) Ibid. id., página 64, en el capítulo VIII del tomo I.

PEREGRINAR CON LA FE DE MARIA

Los años que restan del siglo XX, van a tener —desde la fe— un matiz mariano. Así parece desprenderse de la voluntad del Papa, al inaugurar el pasado día 7 de junio el Año Mariano Universal, para disponer-nos, guiados de la mano de María, a celebrar el segundo milenio del nacimiento de Cristo.

En los umbrales del año 2000, la Humanidad se halla abocada a unos cambios tan profundos, que a muy pocos años de distancia presentimos el nacimiento de una nueva sociedad.

Diríase que desde las profundidades del materialismo y de la técnica, van surgiendo las garras como de unos legendarios monstruos marinos, eso sí, con nombres modernos: la biogenética, la electrónica y el armamento nuclear (entre otros) que se ciernen sobre el mismo hombre, para reducirle a la humillante categoría de un autómatas. ¡Triste premio éste, en el cual el hombre deja de ser hombre! En amplios sectores intelectuales se preguntan: ¿qué será del hombre manipulado desde un laboratorio o sustituido por unas máquinas infinitamente superiores a él en el orden de la productividad? Y, hoy por hoy, tan apremiantes preguntas quedan sin respuesta.

No es que quiera ser pesimista; simplemente que la Humanidad se halla en una encrucijada tan com-

pleja de su historia, que está exigiendo al mundo de la fe actitudes tan varoniles y comprometidas, que el creyente sólo las podrá conquistar con un sincero acercamiento a la persona y al Evangelio de Jesús.

Y aquí entra de lleno la figura de María. Ella es, como dice Juan Pablo II en la encíclica *Redemptoris Mater*: «La peregrina en la fe». No sólo porque supo orientar perfectamente su vida hacia Cristo, sino, porque en su peregrinación, el Espíritu Santo trazó el camino que ha de seguir todo cristiano que busca a Jesús.

La peregrinación bíblica por el desierto, como la que María cristalizó en su caminar hacia Cristo, supuso siempre: abandonar las propias seguridades y lanzarse a la conquista de un horizonte, siempre mayor que uno mismo, confiando, en sí, en el gran acompañante: nuestro Padre Dios. Por citar un ejemplo, pensemos en María cuando advirtió los primeros síntomas de su embarazo. Estando segura de su inocencia, tuvo que vaciarse de su propia seguridad y aceptar el sufrimiento de los suyos, junto a las posibles críticas de los vecinos, esperando solamente la luz de lo Alto. De esta forma, salía de sí misma, no sin profundos desgarrs del alma, para entregarse de lleno a los designios misteriosos de Dios.

Peregrinar con María es aceptar

nuestra propia pobreza y continuar en actitud de entrega y docilidad a la voluntad de Dios, aunque el camino nos resulte incomprensible. Es considerarnos incómodos en un mundo familiarizado con tantas injusticias, que deben obligarnos a hacer nuestros los sentimientos del Magnificat: «Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes». ¡El canto de la liberación de los pobres de Yavé! Y esto supone, de una parte, el reconocimiento de una esclavitud que nos tiraniza y, de otra, el esfuerzo por romper aquellas cadenas que nos impiden gozar la plena libertad de los hijos de Dios.

Israel, aunque comía a gusto las ollas de carne de los egipcios, tenía conciencia de su esclavitud y clamaba al cielo por su liberación. María también esperaba la liberación de esa noche en la que nos había sumido el pecado y, cuando la vislumbró en su Hijo, ensalzó a Dios su «Salvador». Ahora nos toca a nosotros entrar en escena y saber descubrir al verdadero faraón que nos oprime: la sociedad de consumo. Este es el verdadero monstruo marino cuyos tentáculos son, además de los anteriormente descritos: el paro, el hambre de tantos seres inocentes y la explotación del hombre por el hombre; y todo esto sobre el trasfondo de la secularización de la misma sociedad, vaciándola de to-

do contenido sobrenatural y trascendente, para dejar al hombre atrapado en la red de su propia limitación.

Desde esta perspectiva, la sociedad de consumo se convierte, en cuanto opresora, en uno de los colosos de la Historia, porque ha conseguido servir su producto a gusto del consumidor. Ya no se trata del látigo que cae sobre la espalda de la víctima, sino de la trampa del anzuelo sobrecargado de azúcar. El nuevo tirano no sentencia a servir, sino a tener y tener más, presentándonos como nuestro gran protector, para adueñarse de una de las aspiraciones más profundas del hombre: la seguridad de comer, beber, divertirse y dormir tranquilamente.

Sería un error imaginar que el cristiano condena el progreso, siendo así que éste entra de lleno en los planes de Dios. De hecho, cuando el hombre descubre y desarrolla los secretos de la naturaleza, se convierte en imagen de su Creador. No se trata de condenar, sino de salvar; de hacer un mundo más humano, más justo, más comprensivo; donde nuestras guerras sean sustituidas por el diálogo y, sobre todo, donde el débil se sienta acogido.

¿Cómo nos atrevemos a pronunciar la palabra liberación, cuando la esclavitud que sufre la sociedad la estamos afianzando con nuestros propios pecados? En otras palabras:

¿cómo salir al campo de batalla, si antes de salir, ya somos desertores por la debilidad radical que hay en nuestro interior? Esto nos lleva a la consideración de que el verdadero hombre, el que Dios concibió en su mente, no existe más que en Cristo. Luego, si queremos llegar a ser el hombre nuevo del Evangelio y fermento en la masa, no tenemos otra alternativa que asumir la vida de Cristo con toda valentía.

Hasta tal punto la persona de Cristo es el único camino de salvación, que el mayor enemigo con quien podemos tropezar, no es la cobardía de enmudecer ante las injusticias que nos oprimen, sino creer que el Evangelio es algo imposible para llevar a la vida, y que no sirve para el cristiano de a pie. La experiencia nos confirma que allí donde hay un santo, es decir, un hombre libre para enfrentarse a los poderes de este mundo; para amar sin esperar recompensa y para decir la verdad sin ningún temor, este hombre transforma el ambiente que le rodea.

El camino del Evangelio lo podemos emprender todos y —ésta es nuestra gran responsabilidad— porque Cristo es el único hombre que puede ser imitado. Situado siempre en el último lugar, se ha puesto a la altura de todo hombre, para que todos podamos compartir con él nuestras más vitales exigencias. Y

no se nos ocurra nunca reducir el Evangelio a una ley, para saber hasta dónde podemos llegar, porque entonces nos quedaríamos sin Cristo.

Cuando Israel emprendió la marcha a la libertad, nos dicen los salmos, que Egipto tembló, el Sinaí tembló y las cordilleras saltaban como corderos. ¿Qué quieren decirnos? Que el tirano era tan poderoso, que sin la intervención directa de Dios no hubiera sido posible la libertad; por eso, hasta la misma naturaleza quedó sorprendida y se unió al canto de los israelitas. La historia se repite y los hijos de Dios estaremos siempre en esa tensión, confiados en que el Señor jamás nos dejará a la deriva y nuestras luchas darán su fruto.

¿Cómo nos acompaña nuestra Madre en esa tensión cristiana? El Papa nos recuerda en su encíclica que María está en el centro mismo de esa «enemistad», donde se desarrolla la lucha entre el bien y el mal, como signo de elección y, a la vez, como aval de que nosotros también hemos sido elegidos en Cristo y que somos instrumentos válidos de salvación en sus manos. Esto nos confirma que a cualquier hora, y en especial en las difíciles, Ella está ahí, peregrinando con nosotros hasta que el Señor vuelva.

Enrique Garrigós
CURA DE SANTA ANA

GUIÓN DE ACTOS

en honor del

Cristo del Buen Suceso

y de la

Santísima Virgen de la Salud

DEL 6 AL 18 DE SEPTIEMBRE DE 1987

DOMINGO, día 6

A las 24'00 horas.— Saludo de los eldenses a los Santos Patronos en el Templo Arciprestal de Santa Ana.

LUNES, día 7

A las 8'00 y 20'00 horas.— Santa Misa.

A las 20'30 horas.— SOLEMNE SALVE.

MARTES, día 8

Día dedicado a la Santísima Virgen de la Salud

A las 8'00, 9'00 y 10'00 horas.— Santa Misa. Presidirá la Eucaristía y proclamará la palabra D. ANTONIO BERENGUER FUSTER, Maestro de la Capilla del Misterio de Elche.

A las 11'00 horas.— Misa Solemne concelebrada. En el Ofertorio se cantará la Plegaria del Maestro Gorgé, «Virgen Purísima».

A las 13'00 horas.— Santa Misa.

A las 19'00 horas.— Santa Misa.

A las 19'30 horas.— Salve Solemne y a continuación:

Procesión de la Santísima Virgen de la Salud

MIÉRCOLES, día 9

Día dedicado al Santísimo Cristo del Buen Suceso

A las 8'00, 9'00 y 10'00 horas.— Santa Misa. Presidirá la Eucaristía y proclamará la palabra D. ANTONIO BERENGUER FUSTER, Maestro de la Capilla del Misterio de Elche.

A las 11'00 horas.— Misa Solemne concelebrada. En el Ofertorio se cantará el villancico del Maestro Gorgé, «Al Cristo del Buen Suceso».

A las 13'00 horas.— Santa Misa.

A las 19'00 horas.— Santa Misa.

A las 19'30 horas.— Salve Solemne y a continuación:

Procesión del Santísimo Cristo del Buen Suceso

JUEVES, día 10

A las 20'00 horas.— Misa en sufragio de todos los eldenses difuntos.

DOMINGO, día 13

Tradicional homenaje de todos los eldenses a los Santos Patronos

En todas las misas del día se ofrecerá a los fieles, para besarlo, el Escapulario-Medalla de los Santos Patronos.

A las 20'00 horas.— Misa en sufragio por los miembros difuntos de la Congregación de los Santos Patronos.

Días del 10 al 18

Solemne Novenario

A las 20'00 horas.— Misa, y proclamará la palabra el Padre JOAQUIN PEREZ, cura de la Parroquia de San José Obrero.

NOTAS

Toda la polifonía de los actos litúrgicos de los días 7, 8 y 9 será interpretada por el Orfeón «Amigos de la Música», del CENTRO EXCURSIONISTA ELDENSE, dirigido por el profesor D. Antonio Ballester y por la Orquesta de Cámara de San Vicente.

La polifonía del acto litúrgico del día 13 será interpretada por el ORFEON NOVELDENSE, dirigido por D. Alberto Alcaraz Burgada; actuación patrocinada por la Obra Social de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.

A la entrada al Templo Arciprestal de Santa Ana, al finalizar la procesión de la Santísima Virgen de la Salud y la del Cristo del Buen Suceso, se tirarán tracas de colores por la Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento.

Rafael

Sirvent S.A.

NUMERO EXPORTADOR 24.904

ALTO ESTILO FEMENINO



Carretera de Alicante, s/n. — Apartado 116
Teléfonos: fábrica y oficinas, 5386542-5386543; dirección, 5382349

ELDA (ALICANTE-SPAIN)



estève

Reyes Catolicos, 24 - Tel. 5380337
ELDA

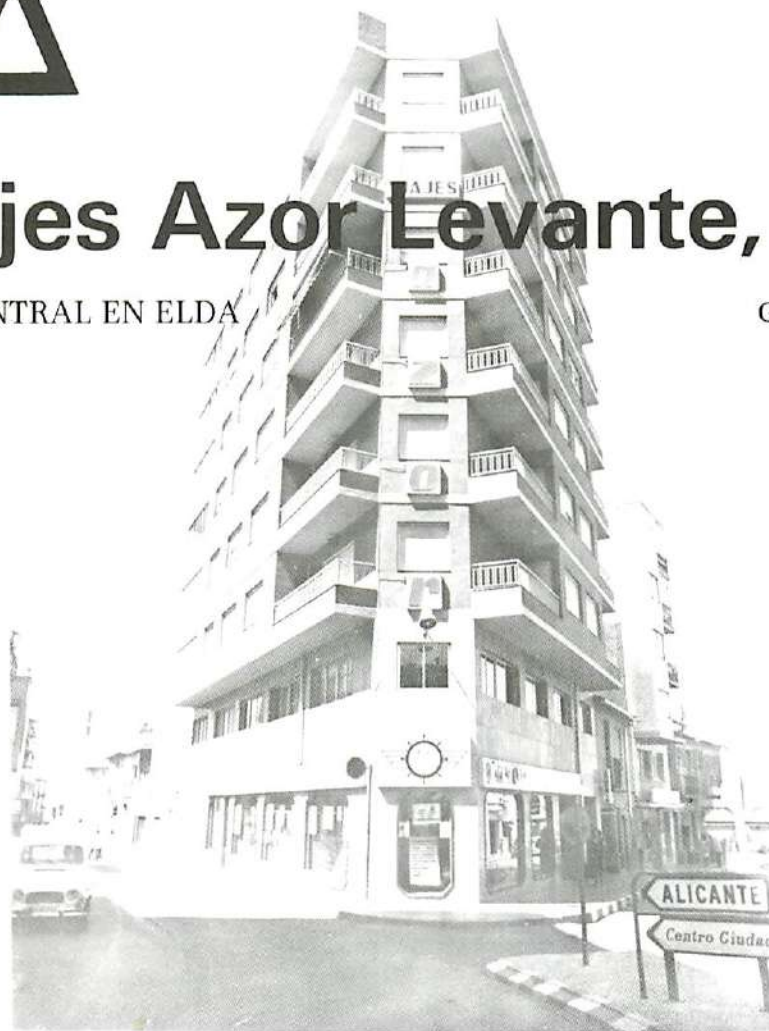
Modas



Viajes Azor Levante, S.A.

CASA CENTRAL EN ELDA

Grupo A.T. 1.264



Su agencia de viajes en ELDA

LES OFRECEMOS:

- Billetes de avión nacionales e internacionales.
- Barco, ferrocarril en el acto.
- Viajes para novios, viajes de negocio.
- Reserva de hoteles para todo el mundo. Alquiler de coches con y sin conductor.
- Grandes cruceros. Excursiones con autopullman gran lujo.
- Excursiones combinadas en avión y autopullman a toda Europa.
- Estancias semanales o quincenales en apartamentos y hoteles en todas partes.
- Viajes en avión semanales donde usted prefiera.
- Tenemos a su disposición más de 1.000 viajes a donde prefiera.

Para informes en nuestras oficinas:

General Aranda, 54 (Edif. Azor) — Telfs. 5383717-5381962-5380864-5380695
Avda. de Chapí, 25 — Teléfono 5393012 (3 líneas)



TRANSPORTES
FRANCISCO

GÓMEZ, S.A.

Líneas Regulares de Mercancías - A. T. 13 C.I.F. A-03009362

**LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA EN
LOS TRANSPORTES DE CARGAS
FRACCIONADAS NOS PERMITEN
GARANTIZARLES**

SEGURIDAD-RAPIDEZ-ECONOMIA



SUCURSALES

03006 ALICANTE: Neptuno, 6 - P.I. «La Florida»
Telfs. (96) 5282177-5282121 - Télex FRGO E 66528
08005 BARCELONA: Lluí, 121-125 (Pueblo Nuevo)
Telf. (93) 3090300 - Télex FRGO E 50880
03600 ELDA: Ctra. Madrid-Alicante, km. 377'500
Telf. (96) 5372652 - Télex FRGO E 66688
03204 ELCHE: Carretera de Aspe, s/n.
Telfs. (96) 5468809-5468451 - Télex FRGO E 66687
28018 MADRID: San Norberto, 3 - P.I. «S. Crist. Angeles»
Telfs. (91) 7950113-7950198 - Télex FRGO E 45510
46007 VALENCIA: Fontanares, 9
Telfs. (96) 3777862-3774162 - Télex FRGO E 62202
30011 MURCIA: Ciudad del Transporte
Telf. (968) 257984

DELEGACIONES

02640 ALMANSA: Madrid, 36 - Telf. (967) 341899
03680 ASPE: Doctor Fleming, 11 - Telf. (96) 5490196
03450 BAÑERES: Avda. Gregorio Molina, 12
Telf. (96) 5566507
03670 MONFORTE DEL CID: Avda. de Alicante, 111
Telf. (96) 5310884
03640 MONOVAR: San Pablo, 24 - Telf. (96) 5470678
03660 NOVELDA: Dr. Fleming, 13 - Telf. (96) 5600694
03610 PETRER: Avda. J. Poveda, 3 - Telf. (96) 5370302
03630 SAX: Yecla, 7 - Telf. (96) 5474041
43003 TARRAGONA: Vía Augusta, 4 - Telf. (977) 235901
03400 VILLENA: Avda. Juan XXIII, 16 - Telf. (96) 5800395



ALTA COSTURA DEL CALZADO ESPAÑOL

colección



JOSE PEREZ HERNANDEZ, S.A.

.....
Almacén de curtidos - Representaciones
.....

*

*

*

D. Quijote, 37 — Apdo. de correos, 476 — Telfs. 5383547-5383548

E L D A



AT 2957



Avda. de Chapí, 3 al 7 — Teléfonos 5380928-5380929

E L D A



Mercancias por avion

La Camerana

AGENCIA DE TRANSPORTES

Fundada en el año 1854



SERVICIO NACIONAL

Les deseamos unas felices fiestas



FERRETERIA Progreso, S.L.

**Ferretería • Puertas blindadas
Menaje de cocina • Listas de boda • Electrodomésticos,
video, tv. • Ordenadores • Video-Club**



General Jordana, 28
Teléfono 5381145

03600 ELDA (Alicante)

Tintorería

LA MILAGROSA

SU ROPA LIMPIA EN EL DIA

X X X

General Monasterio, 122 (junto a la farola) — Teléfono 5381809
SUCURSAL: Colón, 15 — Teléfono 5381550

E l d a



Creaciones KETTY, S.L.

CALZADOS ALTA FANTASIA

EXPORTADOR N.º 44.896



Fundadores, s/n. — Dirección Telegráfica: KETTY — Telfs. 5381133 y 5381144 — Apartado 67

E L D A



marle's
cafetería

Desayune bien y meriende mejor en:

Cafetería MARLE'X



Juan Carlos I, 6 — **ELDA**

CREACIONES

Soriano

BOLSOS - MALETAS - MARROQUINERIA

Juan Carlos I, 3 • Teléfono 5382928

SACCO'S

General Jordana, 3

E l d a



MUTUA UNION PATRONAL



.....
Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo n.º 114
.....



CENTRO ASISTENCIAL:

Avda. José Martínez González, 8 - Teléfono 5383736

E L D A



Manuel Navarro Davó, s.a.
Maquinaria y Accesorios para la Fabricación del Calzado, Artículos de Piel e Industrias afines

Les desea Felices Fiestas Mayores

Oficina, exposición y talleres:
Cura Navarro, 18
Teléfonos: 5381501-5380609
Apartado 94 - Telegramas: RONA

ELDA

bel-roig

DISEÑA

ELDA

**Antes de hacer un regalo o su
lista de bodas, visite a:**

RIESCORI



Juan Carlos I, 3 — Teléfono 5385102

E L D A

Aún más
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE.

NUEVO OPEL CORSA city



Triunfe en la elección.
Compre el nuevo Opel Corsa City.
Y gane. En todos los sentidos.

En seguridad. En confort.
En capacidad y, por supuesto,
en economía.

Porque el nuevo Opel Corsa City
tiene uno de los consumos más
bajos del mercado y un precio
aún más a su alcance.

Sí. Con el nuevo Opel Corsa City
disfrutará de lo más avanzado
de la ingeniería alemana.

Venga a comprobarlo.
Le esperamos en cualquiera
de nuestros Concesionarios
Oficiales.

Tenemos para Vd. condiciones
especiales de financiación.
Con Opel Credit.



MOTOR ELDA, S.A.

Concesionario Oficial

Antigua Carretera Madrid-Alicante, km. 377'5 — Telf. 5374311

03610 PETREL — 03600 ELDA

Casa MANOLITO

Especialidades en CARNES y EMBUTIDOS



Calle Purísima, 25
Teléfono 5381568

Elda (Alicante)

HOTEL RESIDENCIA

ELDA * *



Avenida de Chapí, 4 — Teléfonos 5380556-5382017 y 5381637

ELDA

Exportación
a todo
el mundo



Especialidad :
Calzados de lujo
para señora
en trenzados
y pasados



Margarita® S.A.
José Amat Sanchiz

José María Pemán, 8 — Teléfonos 5386440-5386441-5386442-5386443

ELDA (ALICANTE-ESPAÑA)



ropa de hogar

eduardo planelles

tejidos



jardines, 29

elda

telf. 5384671

OFICINA TECNICA DE INGENIERIA

AMAT Y MAESTRE



*Saluda al pueblo de ELDA y les desean
felices fiestas mayores*



José María Pemán, 19
Teléfono 5382448

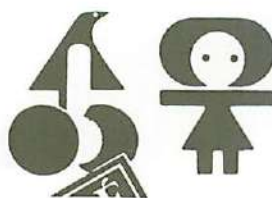
E L D A



Jardines, 22

Teléfono 5383849

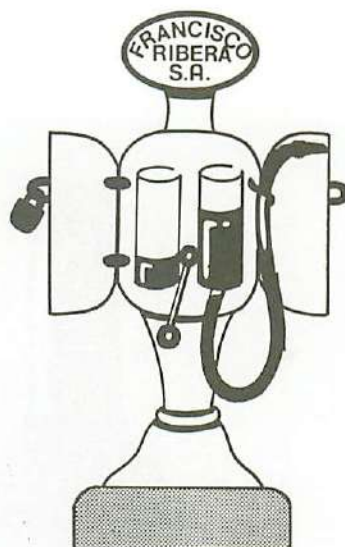
E L D A

 **PINGOUIN
ESMERALDA**



Salvador Poveda, S.A.

MONOVAR (Alicante)



FRANCISCO RIBERA, S.A.

Estación de Servicio IDELLA

Teléfonos 5384438-5382654-5382743 • ELDA

Estación de Servicio EL GUIRNEY

Teléfonos 5371879-5370006 • PETRER

Estación de Servicio EL CID

Teléfono 5371078 • PETRER

Estación de Servicio EL CASTILLO

Teléfono 5474275 • SAX

Agencia de Butano ELDA-PETRER

Francisco Alonso, 9 • Teléfono 5382326 • Almacén en la E.S. «El Guirney»

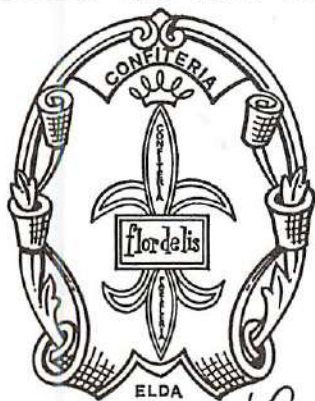
.....
!!!PROXIMA INAUGURACION DEL TREN DE LAVADO «IDELLA»!!!
.....

Les desea felices fiestas mayores



C
O
N
F
I
T
E
R
I
A

La casa de las tartas



Pedro Herranz
R.S.I. 20.8028/A

Juan Carlos I, 28 — Telf. 5383700

E l d a



B
O
U
T
I
Q
U
E
del PAN

Bazar Madrileño

Hijos de GERMAN CASTROVIEJO

Juguetes - Deportes



Calle Nueva, 37
Teléfono 5380737

03600 ELDA

fany

SHOES, S.A.

CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA



Doctor Rodríguez Fornos, 20 — Teléfonos (96) 5382068-5382648 — Telefax (96) 5394036

03600 ELDA (ALICANTE-ESPAÑA)

PODRÍAS VIVIR CON LA JUBILACION QUE COBRA TU PADRE?

A.B.E. 16072

Piensa en tus ingresos de hoy. Córtalos por la mitad. O más. Es lo que te quedará cuando te jubiles.

Le pasó a tu padre. Le puede pasar a ti. Está claro que necesitas un plan de jubilación.

Por eso el Banco de Bilbao te propone el nuevo Plan de Jubilación

Euroseguros. Un plan que tiene rentabilidad garantizada. (Otros estiman una rentabilidad, pero no la garantizan).

Que, además, te asegura la vida. Y que se cumplirá, con total certeza, ante cualquier imponderable.

Un plan que más que un plan es

un seguro de jubilación.

Ven a informarte a cualquiera de nuestras oficinas.

No lo dejes para mañana. Hazlo hoy. Para que cuando te jubiles, puedas vivir mejor que tu padre.

**PLAN DE JUBILACION
EUROSEGUROS**

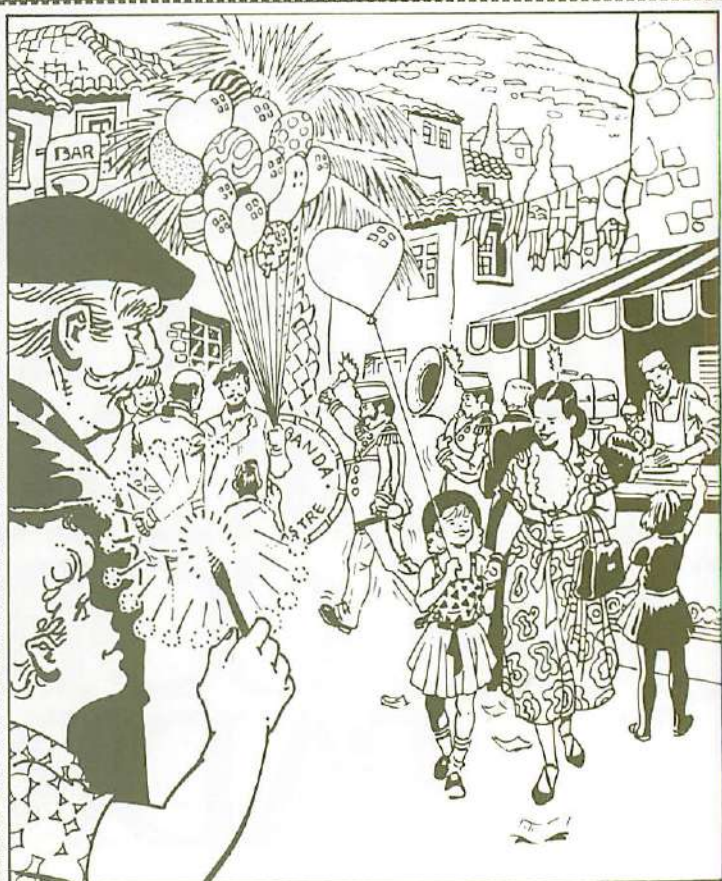
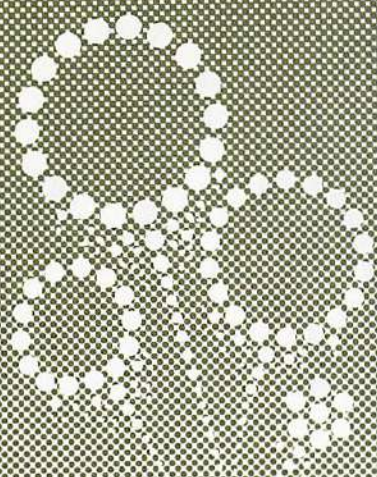


BANCO DE BILBAO

Y en todos los establecimientos financieros
de la red Bancobao.

COMPARTIMOS

las Fiestas y el Trabajo



No somos algo ajeno.

Durante todo el año compartimos el esfuerzo.

Colaboramos en dar vida a los proyectos de nuestros vecinos y nos ilusiona ver como el trabajo ofrece sus frutos.

Día a día buscamos mejorar nuestro servicio y conseguir su confianza.

Trabajamos a su lado para que siempre tenga a su disposición el amigo que le ayuda y le ofrece soluciones. Y ahora que llegan nuestras fiestas sentimos la satisfacción que proporciona la seguridad de todo lo conseguido. Compartimos con todos la alegría de estos días, la felicidad de los momentos con nuestros amigos y familiares. Su amiga, la Caja de Ahorros Provincial de Alicante, desea, en estas fiestas, que la alegría reine en todos los hogares, calles y plazas y sea el presagio de un mañana lleno de progreso y prosperidad.



**CAJA DE AHORROS
PROVINCIAL DE ALICANTE**

La CAJA de Alicante



promociones

maisa, S.A.



General Moscardó, 38, entlo. B — Teléfono 5383843

E L D A

MAXIMO MOR, s.a.

Avenida 1.º de Mayo, 14

Telfs. 5681400-50

Apartado, 293 de GRANOLLERS

MONTMELO (Barcelona)

FABRICA DE CURTIDOS

Cordero y cabras al cromo en anilinas

Corderos: «Adrianas»

Cabras: «Kldias» - «Badenias» - «Dianas»



Agentes distribuidores en ELDA:

JOAQUIN SANCHEZ BAÑON

Príncipe de Asturias, 11 — Teléfono 5380184

E L D A



CARLOS GOMEZ PUPPO

Fernando el Católico, 72 — Teléfono 454957 — ZARAGOZA

JESUS ESCUDERO GUTIERREZ

Blas Valero, 73 — Teléfono 5441209 — ELCHE

AGUSTIN MARIN MERCADAL

General Sanjurjo, 23 — Teléfono 380388 — CIUDADELA
San Bartolomé, 5 — Teléfonos 361515 y 360386 — MAHON

JAIME SEGURA BONIN

Hostales, 15 — Teléfono 251692 — PALMA DE MALLORCA



LA CASA DEL MORO

ANDRES MORENO AMAT

Tiene a su disposición toda clase de Artículos apropiados para la Confección de Turbantes, Tocados, Chalecos, Chilabas y todo lo relacionado con la Fiesta de Moros y Cristianos

HILOS - LENTEJUELAS DE TODOS LOS COLORES - TIRAS BORDADAS - ETC.,

• VISITENOS SIN COMPROMISO •

Gral. Monasterio, 182, entlo. B - Telf. 5386684

ELDA



Horma Stilo, s. a.